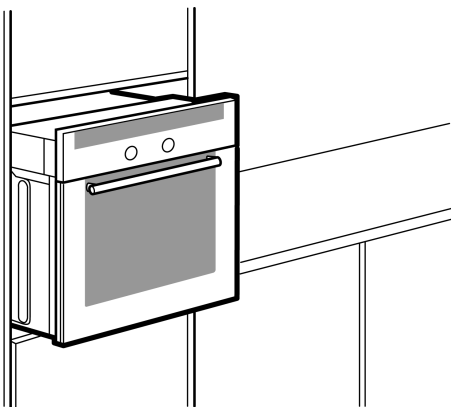


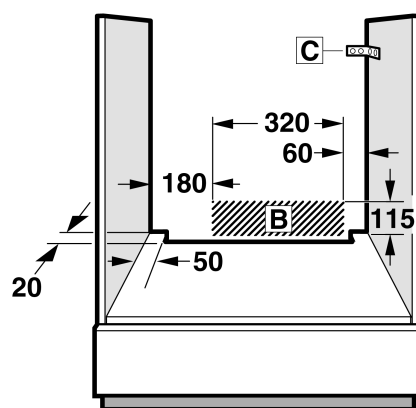
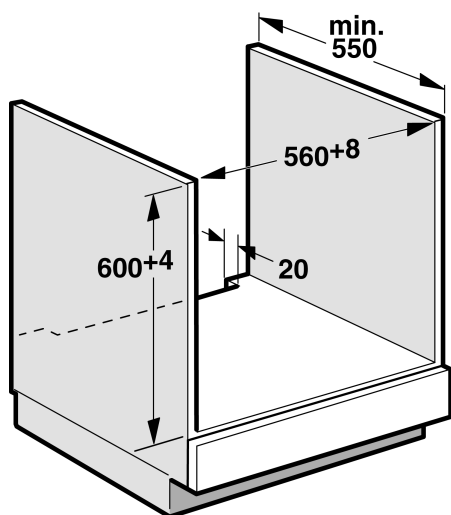
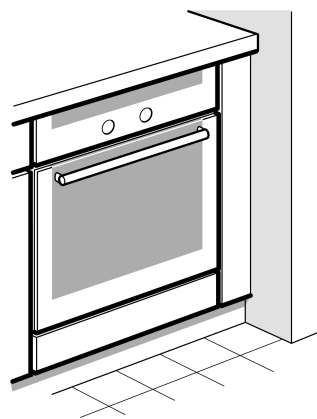
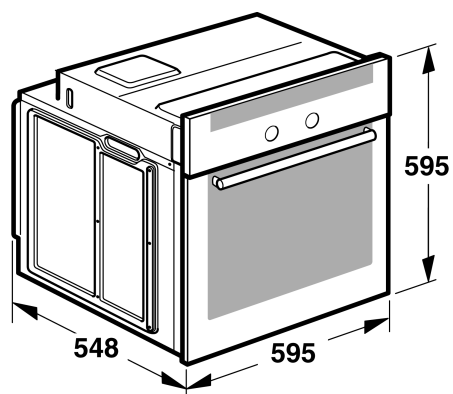
HB..
FR..
CF..
VV..



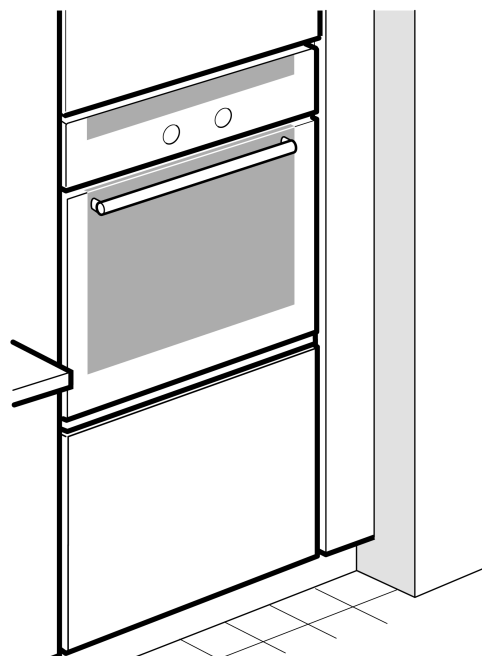
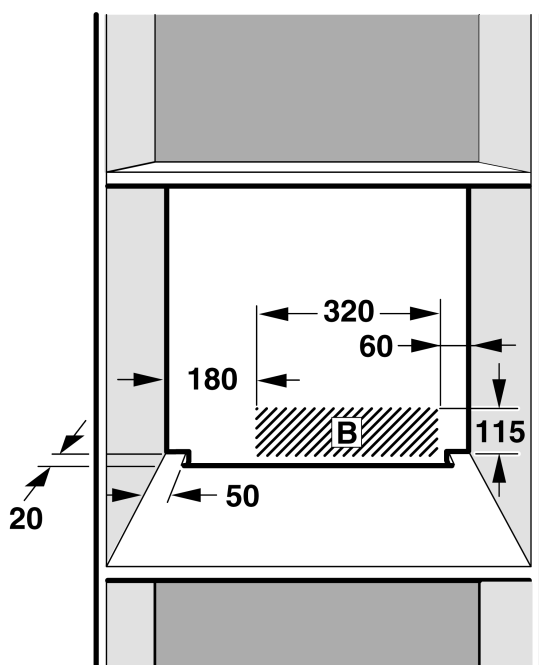
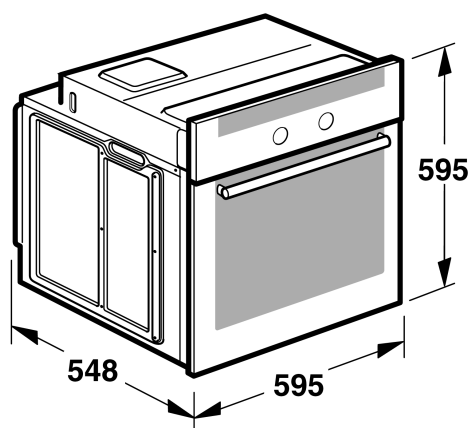
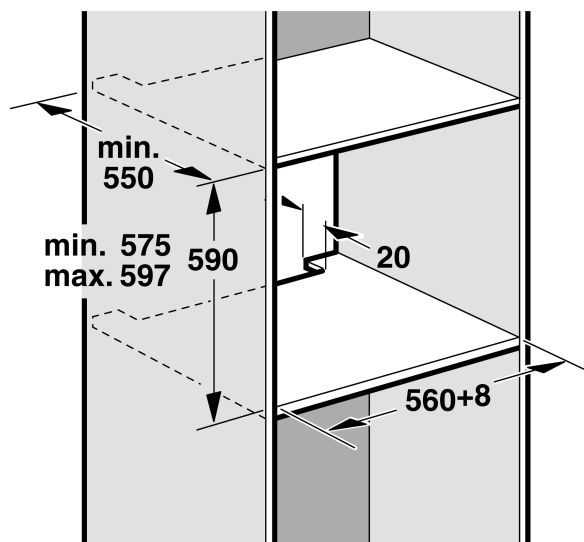
- de** **Gebrauchs- und Montageanweisung**
bitte aufbewahren
- en** **Installation Instructions**
please keep
- fr** **Notice d'utilisation et de montage**
à conserver soigneusement
- it** **Istruzioni per l'uso e l'installazione**
da conservare
- nl** **Gebruiksaanwijzing en installatievoorschrift**
goed bewaren
- da** **Brugs- og monteringsvejledning**
skal opbevares
- sv** **Monteringsanvisning**
spara anvisningen
- no** **Bruks- og monteringsveiledning**
ta vare på denne veiledningen
- fi** **Käyttö- ja asennusohjeet**
säilytä ohjeet
- es** **Instrucciones de uso y montaje**
por favor, guardar
- pt** **Instruções de utilização e montagem**
guardar

- cs** **Návod k použití a montážní návod**
prosím uschovejte
- pl** **Instrukcja obsługi i montażu**
należy zachować
- ru** **Руководство по эксплуатации и монтажу**
держите в сохранности
- tr** **Kullanım ve montaj kılavuzu**
Lütfen saklayınız
- uk** **Інструкція з монтажу та експлуатації**
будь-ласка, збережіть її
- hu** **Használati és szerelési útmutató**
kérjük megőrizni
- ro** **Instrucțiuni de montare**
rugăm să le păstrați
- sl** **Navodilo za montažo**
Prosimo, da novodilo shranite
- hr** **Upute o uporabi i o montaži**
molim čuvajte
- sk** **Návod na používanie a montážny návod**
si prosím uschovajte
- el** **Οδηγίες χρήσης και συναρμολόγησης**
παρακαλώ φυλάξτε τις
- et** **Kasutus- ja paigaldusjuhend**
hoidke palun alles
- lt** **Naudojimo ir montavimo instrukcija**
prašome išsaugoti
- lv** **Lietošanas un salikšanas pamācība**
lūdzam saglabāt

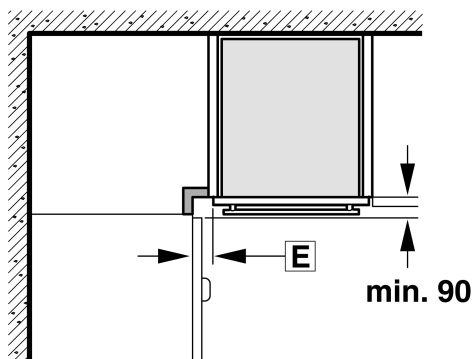
1



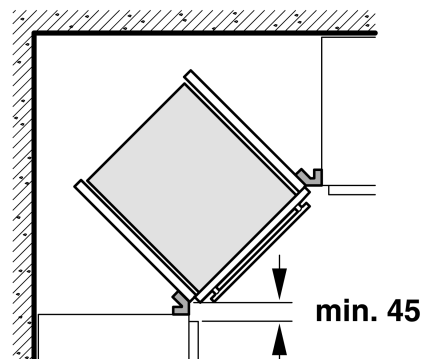
2



3

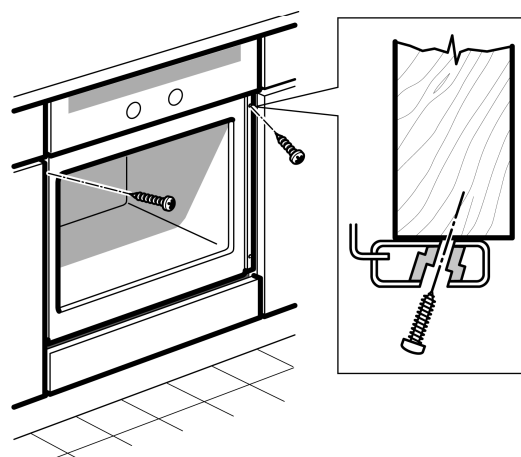
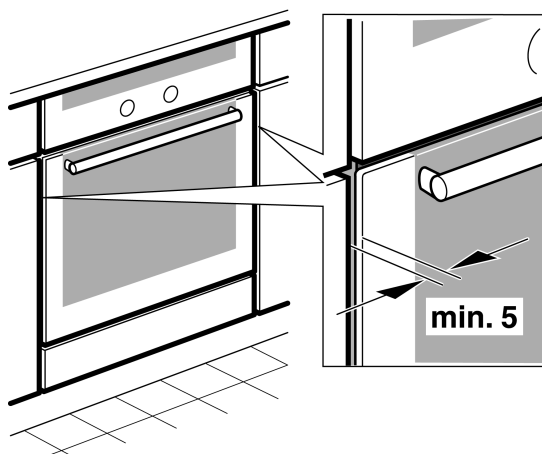
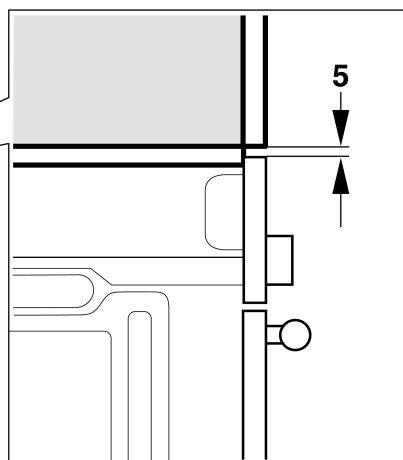
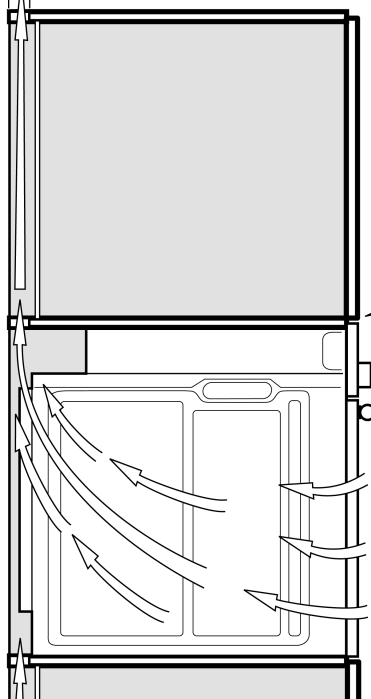


D



4

min. 20



de

Möbel vorbereiten Bild 1

- Nur ein fachgerechter Einbau nach dieser Montageanweisung garantiert einen sicheren Gebrauch. Bei Schäden durch falschen Einbau haftet der Monteur.
- Einbaumöbel müssen bis 90 °C temperaturbeständig sein, angrenzende Möbelfronten mind. bis 70 °C.
- Alle Ausschnittarbeiten an Möbel und Arbeitsplatte vor dem Einsetzen der Geräte durchführen. Späne entfernen, die Funktion von elektr. Bauteilen kann beeinträchtigt werden.
- Vorsicht beim Einbau! Teile, die während der Montage zugänglich sind, können scharfkantig sein. Zur Vermeidung von Schnittverletzungen Schutzhandschuhetragen.
- Die Geräte-Anschlussdose muss im Bereich der schraffierten Fläche **[B]** oder außerhalb des Einbauraumes liegen.
- Zwischen Gerät und angrenzenden Möbel fronten ist ein Luftspalt von mindestens 5 mm erforderlich.
- Nicht befestigte Möbel mit einem handelsüblichen Winkel **[C]** an der Wand befestigen.

Gerät unter Arbeitsplatte – Bild 1

Der Zwischenboden des Umbauschranks benötigt einen Lüftungsausschnitt. Arbeitsplatte auf Einbaumöbel befestigen. Wird der Einbau-Backofen unter einem Kochfeld eingebaut, beachten Sie die Montageanleitung des Kochfeldes.

Gerät im Hochschrank – Bild 2

Der Einbau des Backofens ist auch im Hochschrank möglich. Zur Belüftung des Backofens müssen die Zwischenböden einen Spalt von ca. 20 mm zur Anstellwand aufweisen. Geräte mit Backwagen nur so hoch einbauen, dass Backbleche problemlos entnommen werden können.

Eckeinbau – Bild 3

Bei Eckeinbau Maße **[D]** berücksichtigen. Das Maß **[E]** ist abhängig von der Dicke der Möbelfront und dem Griff.

Gerät an das Netz anschließen

- Nur ein konzessionierter Fachmann darf das Gerät anschließen. Es gelten die Bestimmungen des regionalen Elektrizitätsversorgers und des Landes.
- Bei allen Montagearbeiten muss das Gerät spannungslos sein.
- Das Gerät entspricht der Schutzklasse I und darf nur mit Schutzleiter-Anschluss betrieben werden.
- Netzanschlussleitung: Typ H05 VV-F oder höherwertig. Die gelb-grüne Ader für den

Schutzleiter-Anschluss muss geräteseitig 10 mm länger sein, als die anderen Adern.

- In der Installation muss ein allpoliger Trennschalter mit mindestens 3 mm-Kontaktöffnung vorhanden sein, oder das Gerät wird über einen Stecker mit Schutzkontakt-System angeschlossen. Dieser muss nach dem Einbau noch zugänglich sein.
- Der Berührungsschutz muss durch den Einbau gewährleistet sein.
- Phasen- und Neutral- ("Null-") Leiter in der Anschlussdose identifizieren. Bei Falschanschluss kann das Gerät beschädigt werden.
- Nur nach Anschlussbild anschließen. Spannung siehe Typschild.
- Das Gerät zum Anschließen vor dem Möbel abstellen. Das Anschlusskabel muss entsprechend lang sein.

Einbaugerät befestigen – Bild 4

- Bei Backwagengeräten den Backwagen herausnehmen.
- Gerät ganz einschieben und mittig ausrichten.
- Anschlusskabel nicht knicken.
- Gerät mit Schrauben (4 x 25) befestigen
- Der Spalt zwischen Arbeitsplatte und Gerät darf nicht durch zusätzliche Leisten verschlossen werden.

Ausbau

Gerät spannungslos machen. Befestigungsschrauben lösen. Gerät leicht anheben und ganz herausziehen.

en

Preparing the units - Fig. 1

- The cooker is only guaranteed to be safe for use after proper installation in accordance with these installation instructions. The fitter is liable for any damage resulting from incorrect installation.
- Fitted units must be heat-resistant up to 90 °C, and adjacent unit fronts up to at least 70 °C.
- Make all the cut-outs in the units and the work surface before fitting the appliances. Remove shavings as they can affect the function of electrical components.
- Caution during installation. Parts that are accessible during installation may have sharp edges. Wear protective gloves to prevent cuts.
- The appliance power socket must be located within the shaded area **[B]** or outside of the area where the appliance will be installed.
- A gap of at least 5 mm is required between the appliance and adjacent unit fronts.

- If the units are not fitted, they must be secured to the wall with a standard bracket **[C]**.

Oven under the work surface – Fig. 1

There must be a ventilation cut-out made in the intermediate floor of the surround unit.

Secure the work surface to the built-in unit.

If the built-in oven is being fitted beneath a hob, observe the hob installation instructions.

Oven in the high cabinet – Fig. 2

Ovens can also be installed in high cabinets.

There must be a gap between the intermediate floors and the connecting wall of approximately 20 mm to ensure oven ventilation.

Install ovens with carriages low enough to allow baking trays to be easily removed.

Corner installation – Fig. 3

Take the measurement in Fig. **[D]** when installing the oven in a corner into consideration. Measurement **[E]** depends on the thickness of the front of the unit and the handle.

Connecting the oven to the mains

■ The cooker may only be connected by a licensed specialist. The local electricity supplier's regulations and national regulations apply.

■ The appliance must be disconnected from the mains before any installation work takes place.

■ The oven corresponds to safety class I and may only be used with an earth connection.

■ Mains connection lead: Type H05 VV-F or higher.

The yellow-green lead for the earth connection must be 10 mm longer on the side of the appliance than the other leads.

■ An all-pole isolating switch with a contact gap measuring at least 3 mm must be available during installation.

■ Do not connect the appliance using a 13A plug or protect it with a 13A fuse.

■ Shock protection must be guaranteed by the installation.

■ Identify the phase and neutral conductor in the socket. Incorrect connection may damage the oven.

■ Only connect in accordance with the connection diagram.

See the rating plate for the voltage.

■ Place the oven which is to be connected in front of the unit. The connection cable must be of the corresponding length.

Securing the built-in cooker – Fig. 4

■ If the oven has an oven carriage, this must be removed.

■ Insert the cooker and align centrally.

- Do not kink the connection cable.
- Secure the cooker with screws (4 x 25).
- The gap between the work surface and the cooker must not be sealed by additional strips.

Removal

Disconnect the cooker from the power supply. Loosen the securing screws. Lift the cooker slightly and pull it out completely.

fr

Préparation du meuble – fig. 1

- Uniquement une installation effectuée selon cette notice de montage garantit une utilisation en toute sécurité. En cas de dommages résultant d'une installation incorrecte, l'installateur est responsable.
- Les meubles d'encastrement doivent résister à des températures jusqu'à 90 °C, les façades de meubles attenants à au moins 70 °C.
- Effectuer tous les travaux de découpe sur le meuble et sur le plan de travail avant d'encaster les appareils. Enlever les copeaux, le fonctionnement des composants électriques peut être compromis.
- Attention lors de l'encastrement ! Des éléments accessibles pendant le montage peuvent posséder des arêtes vives. Porter des gants de protection pour éviter des coupures.
- La prise de raccordement de l'appareil doit se trouver dans la zone de la surface hachurée **[B]** ou à l'extérieur de l'espace d'encastrement.
- Une fente d'aération d'au moins 5 mm est nécessaire entre l'appareil et les façades des meubles attenants.
- Les meubles non fixés doivent être vissés au mur avec une équerre usuelle du commerce **[C]**.

L'appareil sous le plan de travail – Fig. 1

Le faux-plancher de la niche nécessite une découpe pour l'aération. Fixer le plan de travail sur le meuble d'encastrement.

Si le four encastrable est encastré sous une table de cuisson, respecter les instructions de montage de la table de cuisson.

Appareil dans un meuble haut – Fig. 2

Le four peut également être encastré dans un meuble haut.

Pour la ventilation du four, les faux-planchers doivent présenter un écart d'env. 20 mm par rapport au mur.

En cas de d'appareil équipé d'un chariot sortant, encaster l'appareil à une telle hauteur permettant de retirer sans problème les plaques à pâtisserie.

Installation d'angle – fig. 3

Lors d'une installation d'angle, respecter les dimensions **[D]**. La dimension **[E]** dépend de l'épaisseur de la façade du meuble et de la poignée.

Brancher l'appareil au secteur

- Seul un spécialiste agréé est habilité à raccorder l'appareil. Les prescriptions de l'entreprise de distribution d'électricité régionale et celles en vigueur dans le pays sont applicables.
- L'appareil doit être mis hors tension pour tous les travaux de montage.
- L'appareil répond à la classe de protection I et doit uniquement être utilisé avec le raccordement au conducteur de protection.
- Câble de raccordement au secteur: type H05 VV-F ou supérieur. Le fil jaune-vert pour le raccordement au conducteur de protection doit être 10 mm plus long, côté appareil, que les autres fils.
- L'installation doit comprendre un sectionneur tous pôles d'un écartement entre contacts d'au moins 3 mm ou l'appareil doit être raccordé par un connecteur sur une prise de sécurité. Celle-ci doit encore être accessible après le montage.
- L'encastrement doit garantir la protection contre les contacts accidentels.
- Identifier le conducteur de phase et le conducteur neutre dans la prise de raccordement. En cas de mauvais branchement, l'appareil peut être endommagé.
- Effectuer uniquement le raccordement selon le schéma de raccordement. Pour la tension, voir la plaque signalétique.
- Déposer l'appareil à raccorder devant le meuble. Le câble de raccordement doit être suffisamment long.

Fixer l'appareil encastrable – Fig. 4

- En cas d'appareils à chariot sortant, enlever le chariot.
- Pousser l'appareil jusqu'au fond et le centrer.
- Ne pas plier le câble de raccordement.
- Fixer l'appareil avec les vis (4 x 25).
- L'écart entre le plan de travail et l'appareil ne doit pas être obturé par des baguettes supplémentaires.

Dépose

Mettre l'appareil hors tension. Desserrer les vis de fixation. Soulever légèrement l'appareil et le retirer complètement.

it

Preparazione del mobile Figura 1

- L'utilizzo sicuro viene garantito solo se il montaggio è stato effettuato in modo

corretto secondo le presenti istruzioni. In caso di danni dovuti a un montaggio scorretto la responsabilità ricade su chi ha montato l'apparecchio.

■ I mobili da incasso devono essere termostabili fino a 90 °C e i frontali dei mobili vicini almeno fino a 70 °C.

■ Completare tutti i lavori di taglio sui mobili e la piastra di lavoro prima dell'inserimento dell'apparecchio. Rimuovere i trucioli affinché non pregiudichino il funzionamento dei componenti elettrici.

■ Prestare attenzione durante il montaggio! Parti che restano scoperte durante il montaggio possono essere appuntite. Indossare guanti protettivi per evitare di procurarsi ferite da taglio.

■ La presa di collegamento dell'apparecchio deve trovarsi in corrispondenza della superficie tratteggiata **[B]** oppure all'esterno dell'area di montaggio.

■ Tra l'apparecchio e i mobili adiacenti deve essere lasciato uno spazio di almeno 5 mm.

■ Fissare alla parete con una staffa disponibile in commercio **[C]** i mobili non fissi.

Apparecchio al di sotto della piastra di lavoro – Figura 1

Il doppiofondo dell'armadio necessita di una fessura di aerazione.

Fissare la piastra di lavoro al mobile da incasso.

Se il forno da incasso viene installato al di sotto del piano di cottura, rispettare le istruzioni per il montaggio relative al piano di cottura.

Apparecchio nell'armadio a colonna – Figura 2

Il montaggio del forno è possibile anche nell'armadio a colonna.

Ai fini della ventilazione del forno, tra i doppiofondi e la parete deve essere presente una fessura di ca. 20 mm.

I forni dotati di carrello devono essere installati in modo che sia possibile estrarre le teglie senza alcuna difficoltà.

Mobile ad angolo – Figura 3

In caso di montaggio angolare, rispettare le misure **[D]**. La misura **[E]** dipende dallo spessore della parte frontale del mobile e dalla maniglia.

Allacciamento dell'apparecchio alla rete

■ L'allacciamento dell'apparecchio deve essere effettuato esclusivamente da personale autorizzato. Sono da considerarsi valide le disposizioni dell'impresa regionale erogatrice di energia elettrica nonché le disposizioni nazionali.

■ Durante l'esecuzione dei lavori di montaggio, l'apparecchio deve essere senza tensione.

■ L'apparecchio è conforme alla classe di protezione I e può essere messo in

funzione esclusivamente con conduttore di terra.

■ Cavo di allacciamento alla rete: Modello H05 VV-F o superiore. Sul lato dell'apparecchio il filo giallo-verde per l'allacciamento del conduttore di terra deve essere 10 mm più lungo degli altri fili.

■ L'impianto deve essere dotato di un sezionatore universale con un'apertura di contatto non inferiore a 3 mm. In caso contrario, l'apparecchio verrà collegato mediante un connettore alla presa con messa a terra. Quest'ultima deve essere accessibile anche dopo aver completato il montaggio.

■ La protezione da contatto deve essere garantita già dalla fase di montaggio dell'apparecchio.

■ Identificare il conduttore di fase e il conduttore neutro nella presa. Un allacciamento scorretto può danneggiare l'apparecchio.

■ Collegare l'apparecchio esclusivamente come indicato dal relativo schema di connessione. Per la tensione, si veda quanto riportato sulla targhetta.

■ Posizionare dinanzi al mobile l'apparecchio per l'allacciamento. Il cavo di allacciamento deve avere una lunghezza adeguata.

Fissaggio dell'apparecchio di montaggio – Figura 4

■ In caso di apparecchi dotati di carrello, estrarre il carrello del forno,

■ Inserire completamente l'apparecchio e allinearne centralmente.

■ Non piegare il cavo di allacciamento.

■ Fissare l'apparecchio mediante le viti (4 x 25).

■ La fessura tra la lastra di lavoro e l'apparecchio non deve essere chiusa da listelli supplementari.

Smontaggio

Togliere la tensione. Svitare le viti di fissaggio. Sollevare leggermente l'apparecchio ed estrarlo completamente.

nl

Meubel voorbereiden Afbeelding 1

■ Alleen als de inbouw op deskundige wijze en conform dit installatievoorschrift wordt uitgevoerd, is de veiligheid bij het gebruik gegarandeerd. De monteur is aansprakelijk voor schade als gevolg van een verkeerde inbouw.

■ Inbouwmeubels dienen bestand te zijn tegen een temperatuur van maximaal 90 °C, aangrenzende voorzijden van meubels tegen een temperatuur van minstens 70 °C.

■ Alle uitsnijdingswerkzaamheden aan het meubel en het werkblad uitvoeren voordat de apparaten worden ingebracht. Spanen verwijderen, deze kunnen invloed

hebben op de werking van elektr. componenten.

■ Voorzichtig bij het inbouwen! Delen die tijdens het inbouwen toegankelijk zijn, kunnen scherpe randen hebben. Draag werkhandschoenen ter voorkoming van snijwonden.

■ De aansluitdozen van de apparaten dienen zich in het gebied van het gearceerde vlak **[B]** of buiten de inbouwruimte te bevinden.

■ Tussen het apparaat en de aangrenzende meubelfronten dient een luchtspleet van minstens 5 mm aanwezig te zijn.

■ Niet-bevestigde meubels met een gebruikelijke, in de handel verkrijgbare haak **[C]** aan de wand bevestigen.

Apparaat onder werkblad – afbeelding 1

Voor het tussenschot van de ombouw-kast is een ventilatie-uitsnijding nodig.

Werkblad op het inbouwmeubel bevestigen.

Wordt de inbouwoven onder een kookplaat ingebouwd, houd u dan aan het installatievoorschrift bij de kookplaat.

Apparaat in bovenkast – afbeelding 2

Het is mogelijk de oven in een bovenkast in te bouwen.

Voor de ventilatie van de oven dient er tussen de scheidingsschotten en de plaatsingswand een spleet van ca. 20 mm te worden aangehouden.

Apparaten met ovenwagen slechts zo hoog inbouwen dat bakplaten er zonder problemen uitgenomen kunnen worden.

Hoekinbouw – afbeelding 3

Bij hoekinbouw op de afmetingen **[D]** letten. De afmeting **[E]** is afhankelijk van de dikte van de voorzijde van het meubel en van de handgreep.

Apparaat aansluiten op het net

■ Alleen een daartoe bevoegde vakman mag het apparaat aansluiten. De voorschriften van de regionale elektriciteitsmaatschappij en van het land zijn van toepassing.

■ Bij alle montagewerkzaamheden moet het toestel spanningsloos zijn.

■ Het apparaat voldoet aan de eisen van veiligheidsklasse I en mag alleen met randaarding worden gebruikt.

■ Hoofdleiding (netaansluiting): Type H05 VV-F of hoogwaardiger. De geel-groene ader voor de randaarding dient aan de zijde van het apparaat 10 mm langer te zijn dan de andere aders.

■ Er dient een schakelaar met een contactopening van minstens 3 mm voorhanden te zijn, of het apparaat wordt via een stekker aangesloten op een geaard stopcontact. Dit moet na de inbouw nog toegankelijk zijn.

■ De bescherming tegen aanraking dient door de inbouw te zijn gewaarborgd.

■ Bepaal wat de fase- of nulleder in het aansluitstopcontact is. Bij een verkeerde aansluiting kan het apparaat worden beschadigd.

■ Uitsluitend aansluiten zoals weergegeven op het aansluitschema. Spanning, zie typeplaatje.

■ Het apparaat voor het aansluiten voor het meubel neerzetten. De aansluitkabel moet lang genoeg zijn.

Inbouwapparaat bevestigen – afbeelding 4

■ Bij apparaten met ovenwagen dient u de wagen te verwijderen.

■ Het apparaat volledig inschuiven en centreren uitrichten.

■ De aansluitkabel niet knikken.

■ Het apparaat met schroeven (4 x 25) bevestigen.

■ De spleet tussen werkblad en apparaat mag niet door toegevoegde deklatten worden afgedekt.

Demontage

Maak het apparaat spanningsloos. Bevestigingsschroeven losdraaien. Het apparaat enigszins optillen en helemaal naar buiten trekken.

da

Klargøring af skabelementer figur 1

■ Der kan kun garanteres for sikkerheden ved brugen af apparatet, hvis indbygningen foretages i henhold til denne monteringsanvisning. Montøren er ansvarlig for skader, der skyldes ukorrekt indbygning.

■ Skabelementer skal være temperaturbestandige op til 90 °C, og siderne på tilgrænsende skabelementer skal være temperaturbestandige op til 70 °C.

■ Alle udskæringer i skabelementer og bordplade skal udføres, inden apparaterne sættes på plads. Fjern spåner, som kan forringe de elektriske komponenters funktion.

■ Vær forsigtig under indbygningen! Der kan være dele, som ligger frit under montagen, som har skarpe kanter. Brug beskyttelseshandsker for at undgå snitsår.

■ Komfur-tilslutningsstikket skal placeres inden for det skraverede område **[B]** eller uden for indbygningsrummet.

■ Mellem apparatet og tilgrænsende skabelementsider skal der være en luftspalte på mindst 5 mm.

■ Fastgør ikke-befæstede skabelementer til væggen ved hjælp af et almindeligt vinkelbeslag **[C]**.

Apparat under bordplade – Figur 1

Mellembunden i ombygningsselementet skal have en ventilationsudskæring. Bordpladen fastgøres på skabselementerne.

Hvis indbygningsovn indbygges under en kogesektion, skal den være opmærksom på monteringsvejledningen til kogesektionen.

Apparat i højt skab – Figur 2

Man kan også indbygge ovnen i et højt skab.

Til ventilation af ovnen skal mellembundene have en spalte på ca. 20 mm til bagvæggen.

Indbyg kun apparater med bageovn så højt, at bagepladerne netop kan tages ud uden problemer.

Hjørneindbygning – figur 3

Tag hensyn til **[D]** målene ved hjørneindbygning. Målet **[E]** afhænger af tykkelsen på skabselementets forside og grebet.

Tilslutning af apparatet til strømnettet

■ Apparatet må udelukkende tilsluttes af en autoriseret fagmand. Det lokale elforsyningselskabs forskrifter samt de nationale forskrifter er gældende.

■ Ved alt montagearbejde skal apparatet være spændingsløst.

■ Apparatet er klassificeret i beskyttelsesklasse I og må kun anvendes med jordforbindelse.

■ Tilslutning af nettilslutningsledning: Type H05 VV-F eller højere.

Den gul-grønne ledningstråd til jordforbindelse skal mod apparatet være 10 mm længere end de andre ledningstråde.

■ I installationen skal der være en alpolet skilleafbryder med mindst 3 mm-kontakt-afstand, eller apparatet skal tilsluttes en beskyttelsesstikdåse. Denne skal være tilgængelig efter indbygningen.

■ Der skal sørges for berøringsbeskyttelse ved hjælp af indbygningen.

■ Identificér fase- og neutral-("nul")-lederne i tilslutningsdåsen. I tilfælde af en forkert tilslutning kan apparatet blive beskadiget.

■ Tilslut udelukkende efter tilslutningsdiagrammet.

Spænding se typeskilt.

■ Apparatet placeres foran skabselementet inden tilslutningen.

Tilslutningskablet skal være langt nok.

Fastgøre indbygningsapparatet – Figur 4

■ Ved bagevognskomfurer skal bagevognen tages ud.

■ Apparatet skubbes helt ind og centreret.

■ Tilslutningskablet må ikke knækkes.

■ Apparatet fastgøres med skruer (4 x 25).

■ Spalten mellem bordpladen og apparatet må ikke lukkes til med ekstra lister.

Demontering

Apparatet skal gøres spændingsløst. Monteringsskruerne løsnes. Apparatet løftes en anelse og trækkes ud.

SV

Förbereda skåpet, bild 1

■ Endast en fackmässig montering enligt denna monteringsanvisning garanterar säker användning. Skador som uppstår på grund av felaktig montering ansvarar montören för.

■ Inbyggnadsstommen som spisen ska monteras i måste vara värmebeständig för upp till 90 °C och angränsande skåpsidor för minst 70 °C.

■ Alla utskärningsarbeten på inbyggnadsstomme och bänkskiva ska genomföras innan enheten sätts in. Avlägsna spån, de elektriska komponenternas funktion kan påverkas.

■ Var försiktig vid monteringen! Delar som är åtkomliga under monteringen kan ha vassa kanter. Skydda dig från skärskador genom att använda skyddshandskar.

■ Enhetens kopplingsdosa måste ligga inom området för den markerade ytan **[B]** eller utanför inbyggnadsutrymmet.

■ Mellan enheten och angränsande skåpsidor krävs en luftspalt på minst 5 mm.

■ Skruva fast ej fastsatta skåp mot väggen med ett vanligt vinkeljärn **[C]**.

Ugn under bänkskiva – bild 1

Inbyggnadsskåpets mellanläggsskiva måste ha ett ventilationshål.

Montera fast bänkskivan på inbyggnadsskåpet.

Om inbyggnadsgugnen monteras in under en håll, observera hållens monteringsanvisning.

Ugn i högskåp – bild 2

Ugnen kan även monteras in i ett högskåp.

För ventilation av ugnen måste det finnas ett mellanrum på ca 20 mm mellan mellanläggsskivorna och den bakre väggen.

Ugnar med ugnsvagn ska inte monteras in högre än att bakplåtar kan tas ut utan problem.

Montering i hörn – bild 3

Observera måtten **[D]** vid montering i hörn. Måttet **[E]** är beroende av skåpfrontens tjocklek och handtaget.

Ansluta spisen till elnätet

■ Endast en behörig fackman får ansluta spisen. För landet gällande elföreskrifter måste följas.

■ Vid allt monteringsarbete ska spänningen vara frånkopplad.

■ Spisen motsvarar skyddsklass I och får endast användas med skyddsledaranslutning.

■ Nätanslutningsledning:

Typ H05 VV-F eller högvärdigare.

Den gul-gröna ledaren för skyddsledaranslutningen på produkten måste vara 10 mm längre än de andra ledarna.

■ I installationen måste en flerpolig fränskiljare med ett kontaktgap på minst 3 mm finnas, eller också måste produkten anslutas via en kontakt i ett jordat vägguttag. Detta måste vara åtkomligt även efter monteringen.

■ Beröringsskyddet måste vara säkerställt genom monteringen.

■ Identifiera fas- och N-ledare ("nolledare") ledare i kopplingsdosen. Vid felaktig anslutning kan produkten skadas.

■ Anslutning får endast göras enligt anslutningsschemat.

Spänning, se typeskylten.

■ Placera ugnen framför skåpet före anslutningen. Anslutningskabeln måste vara av lämplig längd.

Fastmontering av ugnen – bild 4

■ Ta ut eventuell ugnsvagn.

■ Skjut in ugnen i skåpet helt och hållet och rikta den.

■ Anslutningskabeln får inte knäckas.

■ Montera fast ugnen med skruvarna (4 x 25).

■ Springan mellan bänkskivan och ugnen får inte täppas till av ytterligare lister.

Demontering

Koppla ifrån nätströmmen. Lossa fastsättningskruvarna. Lyft ugnen och dra ut den helt och hållet.

no

Klargjøring av skapene, figur 1

■ Sikker bruk garanteres bare ved korrekt montering i henhold disse monteringsanvisningene. Installatøren står ansvarlig for skader som oppstår pga. feil montering.

■ Innbyggingselementer må tåle temperaturer på inntil 90 °C, tilstøtende elementfronter inntil 70 °C.

■ Alle utskæringsarbeider i kjøkkenelementer og i arbeidsplaten må utføres før apparatet settes på plass. Fjern spon. Funksjonen til de elektriske komponentene kan påvirkes.

■ Vær forsiktig ved montering! Deler som er tilgjengelige under montering, kan ha skarpe kanter. Bruk vernehansker for å unngå kuttskader.

■ Apparatkontakter må ligge innenfor området av den skraverete flaten **[B]** eller utenfor innbyggingsområdet.

■ Mellom apparat og tilgrensende elementfronter må det være en luftespalte på minst 5 mm.

■ Elementer som ikke er festet, skrus fast med et vanlig vinkeljern **C** til veggen.

Apparat under arbeidsplaten – figur 1

Mellombunnen under ombyggingsskapet trenger en lufteåpning.

Fest arbeidsplaten på kjøkkenelementet. Hvis innbyggingsstekeovnen skal monteres under en kokesone, må du følge monteringsanvisningen for kokesonen.

Apparat i høyskap – figur 2

Det er også mulig å bygge inn stekeovnen i et høyskap.

For utlufting av stekeovnen må mellombunnene ha en åpning på ca. 20 mm mot den bakre veggen.

Apparater med stekevogn må bygges inn slik at stekebrettene kan tas ut uten problemer.

Innbygging i hjørner – figur 3

Ved innbygging i hjørner må mål **D** følges. Mål **E** er avhengig av tykkelsen på elementfronten og håndtaket.

Koble apparatet til nettet

■ Apparatet må bare tilkobles av en autorisert fagperson. Bestemmelsene fra den lokale elektrisitetsleverandøren og nasjonale lover og forskrifter må følges.

■ Ved alt monteringsarbeid må apparatet være spenningsløst.

■ Apparatet er i samsvar med beskyttelsesklasse I og må bare kobles til jordet stikkontakt.

■ Nettledning:

Type H05 VV-F eller høyere.

Den gule og grønne lederen i den jordede ledningen må på apparatsiden være 10 mm lengre enn de andre lederne.

■ Installasjonen må tilkobles med en allpolig skillebryter med en kontakt-avstand på minst 3 mm, eller apparatet må tilkobles via støpselet til en jordet stikkontakt. Denne må være tilgjengelig også etter innbyggingen.

■ Monteringen må ikke gå ut over berøringsbeskyttelsen.

■ Identifiser fase- og nulleleder i stikkontakten. Apparatet kan bli ødelagt ved feil tilkobling.

■ Tilkoblingen må skje iht. tilkoblings-skissen.

Spennings, se typeskiltet.

■ Sett apparatet som skal tilkobles foran kjøkkenelementet. Tilkoblingsledningen må ha en tilsvarende lengde.

Fastgjør innbyggingsapparatet – figur 4

■ På apparater med stekevogn kan du ta ut stekevognen.

■ Skyv apparatet helt inn og i midten.

■ Unngå knekk og vridning av tilkoblingsledningen.

■ Fest apparatet med skruer (4 x 25).

■ Glipen mellom arbeidsplate og apparat må ikke lukkes av lister e.l.

Utmontering

Koble apparatet spenningsløst. Løsne festeskrueene. Løft apparatet litt opp og trekk det helt ut.

fi

Keittiökalusteen valmistelu - kuva 1

■ Ainoastaan näiden asennusohjeiden mukainen asennus takaa turvallisen käytön. Vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä asennuksesta, vastaa asentaja.

■ Kalusteen täytyy kestää lämpötilaa 90 °C, ympärillä olevien kalusteiden etuosien vähintään lämpötilaa 70 °C.

■ Tee kaikki kalusteiden ja työtason leikkaukset ennen laitteen asennusta. Poista lastut, sähkörakennosien toiminta voi häiriytyä.

■ Ole varovainen, kun teet asennustyötä! Osat, joihin pääset asennuksen aikana käsiksi, voivat olla teräväreunaisia. Käytä suojakäsineitä, jotta vältät viiltohaavat.

■ Laitteen liitäntärasian tulee olla viivoitetun pinnan alueella **B** tai asennusalueen ulkopuolella.

■ Laitteen ja viereisten keittiökalusteiden etuosien välissä pitää olla ilmatilaa vähintään 5 mm.

■ Kiinnitä irralliset kalusteet yleisesti saatavana olevalla kulmalevyllä **C**.

Laite työtason alapuolella – kuva 1

Asennuskaapin välipohja tarvitsee tuuletusraon.

Kiinnitä työtasoa kalusteseen.

Jos upotettava uuni asennetaan keittotason alapuolelle, noudata silloin keittotason asennusohjeita.

Laite korkeassa kaapissa – kuva 2

Unin asennus korkeaan kaappiin on myös mahdollista.

Unin tuulettamiseksi välipohjien ja asetussseinän välillä täytyy olla n. 20 mm:n rako.

Asenna uunivaunullinen uuni niin korkealle, että voit ottaa leivinpellit ongelmitta ulos.

Kulma-asennus – kuva 3

Ota kulma-asennuksessa mitta **D** huomioon. Mitta **E** riippuu kalusteen etupuolen ja kahvan paksuudesta.

Laitteen liittäminen verkkoon

■ Laitteen liitäntä on sallittu ainoastaan valtuutetulle sähköasentajalle. Liitäntä-yhteydessä on noudatettava kyseisen

maan ja paikallisen sähkölaitoksen määräyksiä.

■ Laitteen täytyy olla jännitteetön kaikissa asennustöissä.

■ Laite vastaa suojaluokkaa I ja sitä saa käyttää ainoastaan maadoitusjohdolla.

■ Verkkoliitäntäjohto:

Tyyppi H05 VV-F tai korkeampiarvoinen. Kelta-vihreän johtimen maadoitusjohdon liitäntää varten täytyy olla laitteen puolelta 10 mm pidempi kuin muut johtimet.

■ Asennuksessa tarvitaan moninapaista katkaisinta, jossa on vähintään 3 mm-kosketusväli tai laite täytyy liittää pistokkeella suojakoskettimen pistorasiaan. Niiden täytyy olla näkyvillä asennuksen jälkeen.

■ Kosketussuojat täytyy taata asennettaessa.

■ Vaihe- ja nolajohtimen tunnistus liitäntärasiaassa. Väärä liitäntä voi johtaa laitteen vaurioitumiseen.

■ Liitä liitäntäkuvan mukaan.

Jännite katso tyyppikilpi.

■ Laita laite kalusteen eteen ennen liittämistä. Liitäntäkaapelin täytyy olla tarpeeksi pitkä.

Keittotason liittäminen – kuva 4

■ Ota uunivaunu pois uunivaunulaitteissa.

■ Työnnä laite kokonaan sisään ja kohdista se keskelle.

■ Älä taita liitäntäkaapelia.

■ Kiinnitä laite ruuveilla (4 x 25)

■ Työtason ja laitteen välistä rakoa ei saa sulkea ylimääräisillä listoilla.

Irrotus

Tee laite jännitteettömäksi. Irrota kiinnitysruuvit. Nosta laitetta kevyesti ja vedä se ulos.

es

Preparativos para los muebles, figura 1

■ Sólo un montaje profesional según estas instrucciones garantiza un uso seguro. En caso de daños debido a un montaje erróneo, la responsabilidad será del instalador.

■ Los muebles empotrados deben ser capaces de resistir una temperatura de hasta 90 °C; los frontales de los muebles limítrofes, como mínimo hasta 70 °C.

■ Realizar todos los trabajos de corte en los muebles y en la encimera antes de montar el aparato. Retirar las virutas, ya que el funcionamiento de los componentes eléctricos puede verse afectado.

■ Tener cuidado al realizar el montaje. Las piezas que estén accesibles durante el montaje pueden tener los bordes afilados. Llevar guantes protectores para evitar cortes.

■ La caja de conexión del aparato debe quedar dentro de la zona de la superficie

sombreada **[B]** o fuera del espacio de montaje.

■ Entre el aparato y los frontales de los muebles limítrofes debe dejarse una distancia mínima de 5 mm.

■ Fijar a la pared los muebles que no están fijados, dejando un ángulo razonable **[C]**.

Aparato debajo de la placa de cocción – Figura 1

El soporte intermedio del armario desmontable requiere una abertura de ventilación.

Fijar la placa de cocción al mueble empotrado.

Si el horno se monta debajo de una placa de cocción, seguir las instrucciones de montaje de ésta.

El aparato en el armario alto – Figura 2

El montaje del horno también es posible en el armario alto.

Para la ventilación del horno debe quedar un resquicio de aprox. 20 mm entre los pisos intermedios y la pared de apoyo.

Los aparatos con carro móvil del horno deben montarse de tal modo que las bandejas de horno puedan retirarse sin problemas.

Montaje en una esquina – Figura 3

En el montaje en una esquina, observar las dimensiones **[D]**. La medida **[E]** depende del grosor de la parte delantera del mueble y el asa.

Conectar el aparato a la red

■ Sólo puede efectuar la conexión del aparato un técnico especialista autorizado. Son aplicables tanto las disposiciones de la compañía de suministro eléctrico regional, como las disposiciones nacionales.

■ Durante todas las operaciones de montaje, el aparato no debe tener corriente.

■ El aparato se corresponde a la clase de protección I y sólo debe funcionar con una conexión para conductor protector.

■ Línea de conexión a red eléctrica: Modelo H05 VV-F o superior. El conductor amarillo-verde para la conexión del conductor protector debe ser 10 mm más largo que los demás conductores.

■ En la instalación debe haber un seccionador onipolar con al menos un intervalo de abertura de 3 mm, o el aparato deberá conectarse mediante un enchufe a la caja con puesta a tierra. Ésta debe quedar accesible una vez concluido el montaje.

■ La protección contra contacto manual debe garantizarse mediante el montaje.

■ Identificar el conductor de fase y neutro ("cero") en la caja de enchufe. Si la

conexión es incorrecta puede dañarse el aparato.

■ Conectar sólo según el esquema de conexión.

Tensión, vea placa de características.

■ Colocar el aparato delante del mueble para conectarlo. El cable de conexión debe ser suficientemente largo.

Fijar el aparato integrable – Figura 1

■ En aparatos con carro móvil del horno, sacar el carro móvil.

■ Introducir el aparato por completo y centrarlo.

■ No doblar el cable de conexión.

■ Fijar el aparato con tornillos (4 x 25)

■ El resquicio entre la placa de trabajo y el aparato no debe taparse con listones de madera adicionales.

Desmontar

Dejar el aparato sin tensión. Aflojar los tornillos de fijación. Levantar ligeramente el aparato y sacarlo del todo.

pt

Preparar o móvel Figura 1

■ Só uma montagem correcta em conformidade com as presentes instruções de montagem garante um uso seguro. O instalador arca com a responsabilidade por danos decorrentes de uma montagem incorrecta.

■ Os móveis para encastrar têm de ser resistentes a uma temperatura até 90 °C e as fachadas de móveis contíguos até pelo menos 70 °C.

■ Todos os trabalhos de recorte no móvel e bancada de trabalho devem ser realizados antes da colocação dos aparelhos. Remover as aparas, o funcionamento de componentes eléctricos pode ser prejudicado.

■ Cuidado ao encastrar! As peças que ficam acessíveis durante a montagem podem ter arestas afiadas. Para evitar ferimentos por corte devem ser utilizadas luvas de protecção.

■ A tomada de ligação do aparelho tem de estar localizada dentro da área sombreada **[B]** ou fora do compartimento onde o móvel vai ser encastrado.

■ Entre o aparelho e as fachadas de móveis contíguos tem de ser deixado um espaço mínimo de 5 mm.

■ Os móveis não fixos devem ser presos à parede com um cotovelo **[C]** à venda no comércio.

Aparelho instalado sob a bancada de trabalho – Figura 1

A base intermédia do armário de instalação carece de uma abertura de ventilação.

Fixar o móvel para encastrar na bancada de trabalho.

Se o forno de encastrar for montado por baixo de uma placa de cozinhar, atente às instruções de montagem da placa de cozinhar.

Aparelho montado num armário elevado – Figura 2

Também é possível montar o forno num armário elevado.

Para ventilação do forno deve haver uma abertura de cerca de 20 mm entre as bases intermédias e a parede onde o aparelho está colocado.

Os aparelhos com forno porta-carro devem ser instalados a uma altura que permita retirar sem dificuldades os tabuleiros.

Montagem de canto – Figura 3

Nas montagens de canto, atentar às medidas **[D]**. A medida **[E]** depende da espessura da frente do móvel e da pega.

Conectar o aparelho à rede

■ A ligação deve ser sempre realizada por um técnico autorizado. Aplicam-se as disposições do fornecedor de electricidade regional e nacional.

■ Durante todos os trabalhos de montagem o aparelho deverá estar desligado da corrente

■ O aparelho corresponde à classe de protecção I e apenas pode ser colocado em funcionamento com uma conexão dotada de condutor de protecção.

■ Cabo de alimentação: tipo H05 VV-F ou superior.

O fio verde e amarelo para a conexão do condutor de protecção têm de ser 10 mm mais comprido que os outros fios do lado do aparelho.

■ A instalação tem de ser dotada de um seccionador onipolar com um intervalo de abertura dos contactos mínimo de 3 mm ou o aparelho tem de ser ligado a uma tomada de contacto de segurança. Esta deverá ficar acessível após a montagem.

■ A protecção contra contacto accidental deverá ficar assegurada pela montagem.

■ Identificar o condutor de fase e de neutro na caixa de ligação. A ligação incorrecta pode danificar o aparelho.

■ A conexão deve ser realizada exclusivamente de acordo com o esquema de ligações.

Relativamente à tensão, ver a placa de identificação.

■ Para efectuar a ligação do aparelho, afastá-lo do móvel. O cabo de ligação deve ter o comprimento adequado.

Fixar o aparelho encastrável – Figura 4

■ Em aparelhos com forno porta-carro retirar o mesmo.

■ Introduzir totalmente o aparelho e centrá-lo.

■ Não dobrar o cabo de ligação.

■ Fixar o aparelho com parafusos (4 x 25).

■ A abertura entre a bancada de trabalho e o aparelho não deve ser coberta por ripas adicionais.

Desmontagem

Desligar o aparelho da corrente.
Desaparafusar os parafusos de fixação.
Levantar ligeiramente o aparelho e puxá-lo totalmente para fora.

CS

Příprava nábytku - obrázek 1

■ Jen odborná vestavba podle tohoto montážního návodu zaručí bezpečné používání. Za škody způsobené chybou vestavbou ručí montážní firma.

■ Vestavný nábytek musí být odolný vůči teplotě až do 90 °C, hraničící přední hrany nábytku minimálně až do 70 °C.

■ Všechny výřezové práce na nábytku a pracovní desce proveďte před nasazením spotřebičů. Odstraňte piliny, funkce elektrických součástek by mohla být negativně ovlivněna.

■ Pozor při montáži! Části, které jsou přístupné při montáži, mohou mít ostré hrany. Abyste zabránili pořezání, používejte ochranné rukavice.

■ Zásuvka pro připojení spotřebiče se musí nacházet v oblasti vyšrafované plochy **B** nebo mimo prostor zabudování spotřebiče.

■ Mezi spotřebičem a předními hranami okolního nábytku musí být vzduchová mezera minimálně 5 mm.

■ Nepřípevněný nábytek upevněte ke stěně běžně prodávaným úhelníkem **C**.

Spotřebič pod pracovní deskou - obrázek 1

U mezdna nábytkového korpusu je nutný větrací výřez.

Pracovní desku připevněte na vestavný nábytek.

Bude-li pečicí trouba vestavována pod varnou desku, dbejte prosím montážního návodu varné desky.

Spotřebič ve vysoké skřínce - obrázek 2

Pečicí troubu lze také vestavět do vysoké skříňky.

Kvůli větrání pečicí trouby musí mít mezdno mezeru cca 20 mm od zadní stěny.

Spotřebiče s pečicím vozíkem musí být vestavěny jen v takové výšce, aby se pečicí plechy daly bez problému vyjmát.

Rohová vestavba - obrázek 3

Při rohové vestavbě berte v úvahu rozměry **D**. Rozměr **E** závisí na tloušťce přední strany nábytku a madla.

Připojení spotřebiče k síti

■ Elektrické zapojení smí provádět pouze koncesovaný odborník. Platí

ustanovení regionálního dodavatele elektřiny a příslušné země.

■ Při jakýchkoli montážních pracích nesmí být spotřebič pod napětím.

■ Spotřebič odpovídá ochranné třídě I a smí být provozován pouze ve spojení s ochranným vodičem.

■ Síťová přípojka:

K připojení spotřebiče použijte kabel typu H05 VV-F nebo srovnatelný.

Žlutozelený vodič pro připojení ochranného vodiče musí být na straně spotřebiče o 10 mm delší než ostatní vodiče.

■ Při instalaci musí být k dispozici všepólový rozdělovač s odstupem kontaktů minimálně 3 mm, nebo se spotřebič připojí zástrčkou k zásuvce s ochranou kontaktu. Ta musí být po vestavbě vždy přístupná.

■ Ochrana dotyku musí být vestavbou zajištěna.

■ V zásuvce identifikujte fázi a nulový vodič. Při chybném připojení se může spotřebič poškodit.

■ Elektrické připojení proveďte pouze podle schématu zapojení.

Napětí viz typový štítek.

■ Pro připojení umístěte spotřebič před nábytek. Připojovací kabel musí mít odpovídající délku.

Přípevnění vestavného spotřebiče - obrázek 4

■ U spotřebičů s pečicím vozíkem tento vozík vytáhněte.

■ Spotřebič zcela zasuňte a vystředte.

■ Neohýbejte připojovací kabel.

■ Spotřebič připevněte šrouby (4 x 25).

■ Mezera mezi pracovní deskou a spotřebičem nesmí být zakryta přídatnými lištami.

Demontáž

Odpojte spotřebič od sítě. Uvolněte upevňovací šrouby. Spotřebič lehce nadzvedněte a zcela vytáhněte.

pl

Przygotowanie mebla rys. 1

■ Tylko prawidłowy montaż, wykonany według zaleceń montażowych, gwarantuje bezpieczeństwo użytkowania urządzenia. Za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego montażu odpowiada monter.

■ Meble do zabudowy muszą być odporne na temperaturę do 90 °C, a graniczące z piekarnikiem fronty mebli do min. 70 °C.

■ Meble i blat roboczy należy docinać przed wstawieniem urządzeń. Usunąć odpady, ponieważ mogą one zakłócać funkcjonowanie elementów elektrycznych.

■ Uwaga! Części, do których jest dostęp podczas montażu, mogą posiadać ostre krawędzie. Aby uniknąć ran ciętych należy nosić rękawice ochronne.

■ Gniazdo przyłączeniowe urządzenia musi znajdować się w zakreskowanym obszarze **B** lub poza obszarem zabudowy.

■ Należy zachować odstęp minimum 5 mm pomiędzy urządzeniem a frontami przyległych mebli.

■ Meble, które nie są przymocowane, należy przytwierdzić do ściany, używając w tym celu kątownika **C**.

Urządzenie pod blatem roboczym - Ilustracja 1

W ślepym suficie szafki do przebudowy podblatowej trzeba wyciąć otwór wentylacyjny.

Mocowanie blatu roboczego na wbudowanym meblu.

Jeżeli piekarnik do wbudowania w meble ma zostać wbudowana pod płytą bez własnego sterowania, to należy przestrzegać danych montażowych płyty bez własnego sterowania.

Urządzenie w wysokiej szafie - Ilustracja 2

Możliwe jest również wbudowanie piekarnika w wysokiej szafie.

Wentylacja piekarnika wymaga, żeby pomiędzy ślepymi sufitymi a ścianką była szpara o szerokości około 20 mm l. Urządzenie z wózkiem piekarnika wbudowywać na takiej wysokości, żeby można było bezproblemowo wyciągać blachy do pieczenia.

Zabudowa rogowa - Il. 3

Przy zabudowie rogowej wziąć pod uwagę wymiary **D**. Wymiar **E** jest zależny od grubości przodu mebla i uchwytu.

Podłączanie urządzenia do sieci

■ Urządzenie może podłączać wyłącznie specjalista posiadający koncesję. Obowiązują przepisy ogólnokrajowe i regionalnego dostawcy energii elektrycznej.

■ W trakcie wykonywania prac montażowo-instalacyjnych urządzenie musi być pozbawione napięcia.

■ Urządzenie odpowiada klasie ochronnej I i może być użytkowane tylko z podłączeniem do uziemienia.

■ Przewód przyłączający do sieci: typ H05 VV-F lub tej samej wysokości. Zielono-żółta żyła podłączenia przewodu uziemiającego musi od strony urządzenia o 10 mm dłuższa niż inne żyły.

■ W instalacji musi znajdować się wielobiegunowy odłącznik z rozwarciem styków o szerokości co najmniej 3 mm, lub urządzenie musi być podłączone wtyczką w gniazdku z zestykiem ochronnym. Po montażu musi ono pozostać dostępne.

■ Montaż musi zapewnić ochronę przed dotykiem.

■ Rozpoznać w gniazdku podłączeniowym przewód fazowo-neutralny ("zerowy").

Nieprawidłowe podłączenie może spowodować uszkodzenie urządzenia.

■ Подключать только согласно с иллюстрацией.

Napięcie, patrz tabliczka znamionowa.

■ Urządzenie ustawić do podłączenia przed meblem. Przewód podłączeniowy musi być odpowiednio długi.

Mocowanie urządzenia - Ilustracja 4

■ Z kucharek wyposażonych w wózek należy je wyjąć.

■ Wsunąć całkowicie urządzenie i wypośrodkować.

■ Nie łamać przewodu podłączeniowego.

■ Urządzenie umocować śrubami (4 x 25)

■ Szpara pomiędzy białym roboczym a urządzeniem nie może być przykryta dodatkowymi listwami.

Demontaż

Urządzenie odłączyć od napięcia. Odkręcić śruby mocujące. Lekko podnieść urządzenie i całkowicie wysunąć.

ru

Подготовка мебели, рис. 1

■ Безопасность эксплуатации гарантируется только при квалифицированной сборке с соблюдением данной Инструкции по монтажу. За повреждения из-за неправильной установки ответственность несет сборщик.

■ Встроенная мебель должна выдерживать температуру до 90 °C, а соседние фасады - мин. до 70 °C.

■ Все работы по выполнению вырезов на мебели и рабочей поверхности следует производить до установки приборов. Удалите опилки, так как они могут оказать отрицательное воздействие на работу электрических компонентов.

■ Будьте осторожны! Детали, открытые при монтаже, могут быть острыми. Чтобы не порезаться во время монтажа, используйте защитные перчатки.

■ Розетка для подключения прибора должна находиться в заштрихованной области [B] или за пределами встраиваемого модуля.

■ Между прибором и соседними фасадами должен быть зазор минимум 5 мм.

■ Незакрепленные модули прикрепите к стене с помощью обычного уголка [C].

Прибор под рабочей поверхностью - рис. 1

В промежуточной полке шкафа, в который встраивается прибор необходимо отверстие для вентиляции.

Закрепить рабочую поверхность на встроенной мебели.

При установке встраиваемых духовых шкафов под варочной панелью соблюдайте инструкцию по монтажу варочной панели.

Прибор в высоком шкафу - рис. 2

Духовой шкаф можно также встраивать в высокий шкаф.

Для обеспечения вентиляции духового шкафа расстояние от промежуточных полок до стенки соседнего шкафа должен оставаться зазор ок. 20 мм.

Устанавливайте приборы с выдвижными частями на такой высоте, чтобы противни можно было легко вынимать.

Установка в углу - рис. 3

При установке прибора в углу обязательно соблюдать размеры [D]. Размер [E] зависит от толщины фасада и ручки.

Подключить прибор к сети.

■ Подключение прибора должен производить только квалифицированный специалист. Для него действуют правила, установленные региональным производителем электроэнергии и администрацией района.

■ Во время работ по установке прибор должен быть обесточен.

■ Прибор соответствует классу защиты I и может использоваться только в сочетании с розеткой с заземлением.

■ Сетевой провод: Тип H05 VV-F или более поздний. Желто-зеленый провод для розетки с заземлением со стороны прибора должен быть на 10 мм длиннее, чем остальные провода.

■ При установке следует предусмотреть специальный выключатель для отключения всех полюсов, так чтобы расстояние между разомкнутыми контактами было не менее 3 мм, или подключить прибор через розетку с заземляющим контактом. После установки к нему должен быть доступ.

■ При установке нужно обеспечить защиту от прикосновения.

■ Определить фазный и нейтральный (нулевой) контакты в розетке для подключения. В случае неправильного

подключения прибор может быть поврежден.

■ Подключение должно производиться в соответствии со схемой.

Напряжение, см. табличку.

■ Для подключения к сети установить прибор перед мебелью. Сетевой провод должен быть соответствующей длины.

Закрепление встраиваемого прибора - рис. 4

■ Вынуть выдвижную часть прибора (если имеется).

■ Вставить прибор до конца и выровнять по центру.

■ Не перегибать сетевой провод.

■ Закрепить прибор винтами (4 x 25).

■ Зазор между рабочей поверхностью и прибором не должен перекрываться дополнительными планками.

Снятие

Обесточить прибор. Вывернуть винты крепления. Приподнять и вынуть прибор.

tr

Mobilyayı hazırlama Resim 1

■ Ancak cihazın montajı bu montaj talimatında tarif edilen şekilde, usulüne uygun olarak yapılmışsa cihazın güvenli kullanımı söz konusu olabilir. Yanlış montajdan kaynaklanan arızalardan montajı yapan kişi sorumludur.

■ Montaj mobilyaları 90 °C'ye kadar, komşu mobilya cepheleri ise en az 70 °C'ye kadar ısıya dayanıklı olmalıdır.

■ Mobilyalarda ve mutfak tezgahında yapılacak tüm çalışmaları cihazları yerleştirmeden önce tamamlayınız. Elektrikli bileşenlerin çalışmasını etkileyebilecek talaşları temizleyiniz.

■ Montajda dikkat! Montaj esnasında erişilebilen parçaların kenarları keskin olabilir. Yaralanmaları önlemek için koruyucu eldiven takılmalıdır.

■ Cihaz bağlantı prizi taraklı yüzey alanında [B] veya montaj bölgesi dışında olmalıdır.

■ Cihaz ve mobilya kenarı arasında en az 5 mm'lik bir hava boşluğu olmalıdır.

■ Sabitlenmemiş mobilyalar piyasada bulunan köşebentler [C] ile duvara sabitlenmelidir.

Cihaz çalışma tezgai altına - Resim 1

Boy dolabının ara tabanı havalandırma aralığına ihtiyaç duymaktadır.

Çalışma tezgahını, cihazın içine kurulduğu mobilyanın üzerine sabitleyiniz.

Tezgahaltı fırın bir pişirme alanının altına monte edilmesi durumunda pişirme alanının montaj talimatını dikkate alınız.

Yüksek dolapta cihazlar - Resim 2

Fırının montajı yüksek dolapta da mümkündür.

Fırının havalandırılması için, kurulan ara tabanlar ile arka duvar arasında yaklaşık 20 mm mesafe olmalıdır.

Cihazları sürgülü kapak ile pişirme sacları sorunsuz alınabilecek yüksekliğinde monte edin.

Köşe montajı - Resim 3

Köşe montajında ölçülere **[D]** Dikkat ediniz. Ölçü **[E]** eşya önünün kalınlığına ve tutamağa bağlıdır.

Cihazı elektrik şebekesine bağlayınız

■ Cihazı sadece yetkili bir eleman elektrik şebekesine bağlayabilir. Yerel elektrik santralinin ve ilgili eyaletin / ülkenin yönetmelikleri geçerlidir.

■ Tüm montaj çalışmalarında, cihazın gerilim beslemesi kesilmelidir.

■ Cihaz I koruma sınıfına tekabül etmektedir ve sadece koruma hattı bağlantısı ile işletilmelidir.

■ Elektrik şebekesi hattı:

H05 VV-F tipi veya daha iyisi. Koruma hat bağlantısına ait sarı-yeşil damar, cihaz tarafında diğer damarlardan 10 mm daha uzun olmalıdır.

■ Kuruluş esnasında tüm minimum 3 mm'lik kontak delikli bir kutuplu bir devre kesici mevcut olmalıdır veya cihaz bir soket üzerinden koruma kontak prizine bağlanmalıdır. Bu fiş / priz bağlantısına, cihaz kurulduktan sonra da ulaşılabilir.

■ Montaj yapılırken, temas etmeye karşı önlem öngörülmalıdır.

■ Bağlantı kutusunda faz ve nötr ("sıfır-") hattı tanımlayınız. Hatalı bir bağlantı, cihazın zarar görmesine sebep olabilir.

■ Sadece bağlantı şemasına göre bağlanmalıdır.

Elektrik gerilimi için tip levhasına bakınız.

■ Cihazı, elektrik bağlantısını yapmak üzere, monte edileceği mobilyanın önüne indiriniz. Elektrik bağlantı kablosu yeterince uzun olmalıdır.

Ankastre cihazı sabitletmesi - Resim 4

■ Fırına sürme tepsisi (tekerlekli sürgülü çekmece) olan cihazlarda, bu tekerlekli tepsi dışarı çıkarılmalıdır.

■ Cihaz tam olarak mobilyanın içine itilmeli ve tam olarak ortalanmalıdır.

■ Elektrik bağlantı kablosunun katlanmamasına, sıkışmamasına ve kırılmamasına dikkat ediniz.

■ Cihazı civatalar (4 x 25) ile sabitleyiniz.

■ Çalışma tezgahı ve cihaz arasındaki boşluk, ek çıtalar ile kapatılmamalıdır.

Sökülmesi

Cihazın elektrik gerilimini kesiniz.

Sabitleme civatalarını çözünüz. Cihazı hafifçe kaldırınız ve tamamen dışarı çekiniz.

uk

Pidgotosvka mebliv Рис.1

■ Tільки технічно правильне монтування згідно Інструкції з монтажу гарантує безпечне користування. За пошкодження, які виникають через неправильне монтування, відповідальність несе майстер - складальник.

■ Вбудовані меблі мають витримувати температур до 90 °C, а прилеглі фронтальні поверхні щонайменше до 70 °C.

■ Виконати всі прирізні роботи на меблях та столешні, перш ніж розміщувати прилади. Видалити тирсу, бо це може зашкодити функціонуванню електричних деталей.

■ Обережно під час монтажу! Частини, які доступні під час монтажу можуть мати гострі краї. Щоб уникнути різаних ран, треба вдягати захисні рукавички.

■ Розетка підключення приладу повинна знаходитися в зоні заштрихованої поверхні **[B]** або поза простором монтажу.

■ Між приладом та фасадами прилеглих меблів повинен бути повітряний зазор щонайменше у 5 мм.

■ Незакріплені меблі прикріпити стандартним куточком **[C]** до стіни.

Прилад під робочою поверхнею - Рис. 1

У горизонтальній роздільній перегородці шафи, в яку вбудовується прилад, слід зробити виріз для вентиляції.

Закріпити робочу поверхню на вбудованих меблях.

Якщо духовка вбудовується під робочою панеллю, слід дотримуватись вимог Інструкції з монтажу робочої панелі плити.

Прилад у високій шафі - Рис. 2

Духовку можна вмонтувати також у високу шафу.

Для вентиляції духовки між горизонтальними роздільними перегородками та стінкою слід

забезпечити зазор завширшки приблизно 20 мм.

Прилади з духовкою у вигляді висувного возика слід монтувати лише на такій висоті, щоб листи для випікання можна було б легко виймати з духовки.

Монтаж кутника - Рис. 3

Під час монтажу кутника, розмір **[D]** слід враховувати.

Розмір **[E]** залежить від товщини фронтальної панелі меблів та ручки.

Підключити прилад до мережі

■ Прилад може підключати тільки фахівець, який має на це дозвіл. Чинні вимоги регіонального постачальника електроенергії та законодавства країни.

■ Під час виконання всіх монтажних робіт прилад має бути відключений від мережі електроживлення.

■ Прилад відповідає вимогам класу захисту I, і ним можна користуватися лише у разі підключення провідника захисного з'єднання.

■ Кабель для підключення до електромережі: тип H05 V V-F або вищого класу. Жовто-зелений провід для підключення провідника захисного з'єднання з боку приладу повинен бути на 10 мм довшим, ніж інші проводи.

■ До монтажною схеми має бути підключений всеполярний роз'єднувач з контактним отвором діаметром принаймні 3 мм, або підключення приладу здійснюється за допомогою штекера з системою захисних контактів. Доступ до нього має зберігатися після завершення монтажу.

■ За допомогою монтажу слід забезпечити захист від дотику.

■ У розетці слід ідентифікувати фазний та нейтральний ("нульовий") провідники. У разі неправильного підключення можливе ушкодження приладу.

■ Підключення слід здійснювати лише відповідно до схеми електричних з'єднань.

Значення напруги наведені на фірмовій таблиці.

■ Встановити прилад для підключення перед меблями. З'єднувальний кабель повинен мати відповідну довжину.

Закріплення вбудованого приладу - Рис. 4

■ Якщо прилад має духовку у вигляді висувного возика, слід витягнути возик.

■ Повністю всунути прилад і вирівняти по центру.

- Кабель не згібати.
- Закріпити прилад за допомогою гвинтів (4 x 25).
- Щілину між робочою поверхнею та приладом не можна закривати додатковими планками.

Демонтаж

Відокремити прилад від енергопостачання. Закріплюючі болти зняти. Прилад трохи припідняти та цілком витягнути.

hu

A bútor előkészítése - 1. ábra

■ A biztonságos használatot csakis a jelen útmutató alapján készült szakszerű beszerelés garantálja. A hibás beszerelés miatti károkért a szerelő viseli a felelősséget.

■ A beépített bútornak 90 °C-ig hőállóknak kell lennie, a szomszédos bútorlapoloknak legalább 70 °C-ig.

■ A bútor és a munkalap összes kivágási munkáját a készülék behelyezése előtt el kell végezni. Távolítsa el a forgácsot, mert ez az elektromos alkatrészek működését befolyásolhatja.

■ A beépítésnél legyen óvatos! A szerelésnél hozzáférhető alkatrészek széle éles lehet. A vágási sérülések megelőzése érdekében viseljen védőkesztyűt.

■ A készülék csatlakozóaljzatának a sraffozott [B] felületen belül vagy a beépítési területen kívül kell lennie.

■ A készülék és a szomszédos bútorlapolok között legyen legalább 5 mm-es légrés.

■ A nem rögzített bútort kereskedelmi forgalomban kapható szögvasal [C] rögzítse a falhoz.

Munkalap alá épített készülék - 1. ábra

A készülékszekrények elválasztó lapjain egy levegőztető kivágásra van szükség. A munkalapot rögzíteni kell a beépíthető bútorhoz.

Ha a beépített sütő egy főzőfelület alá kerül beépítésre, tartsa be a főzőfelület szerelési utasítását is.

Magas szekrénybe épített készülék - 2. ábra

A sütő beépítése akár magas szekrénybe is lehetséges.

A sütő szellőzéséhez a köztes padlón hagyjon az odaállított falhoz képest egy kb. 20 mm-es hézagot.

A sütőkocsival rendelkező készülékeket csak olyan magasra szabad beépíteni, hogy a sütőtepsit még probléma-mentesen ki lehessen venni.

Sarokbeépítés - 3. ábra

Sarokra történő beépítésnél a [D] méretet figyelembe kell venni. Az [E]

méret a bútor elejének és a fogantyú vastagságának függvénye.

A készülék csatlakoztatása a hálózatra

■ Csak felhatalmazott szakember csatlakoztathatja a készülék. Rá nézve kötelezőek a helyi áramszolgáltató rendelkezései és az országos rendelkezések egyaránt.

■ Minden szerelési munka előtt a készüléknek feszültségmentesnek kell lennie.

■ A készülék az I-es védelmi osztály előírásainak felel meg, és így csak védővezető csatlakoztatásával üzemeltethető.

■ Hálózati csatlakozó vezeték: H05 VV-F típus vagy készre gyártott legyen.

A csatlakozókábel készülék felőli végénél a védővezető zöld-sárga érnek hosszúsága 10 mm-el legyen hosszabb a többinél.

■ A készülék szereléshez egy összpólusú elválasztó berendezésnek kell rendelkezésre állnia legalább 3 mm-es kontaktnyílással, vagy egy védőérintkezős dugaszoló aljzathoz kell csatlakoztatni a dugós csatlakozót. Ennek a beépítés után is hozzáférhetőnek kell lennie.

■ Az érintésvédelmet a beépítéssel kell biztosítani.

■ A fázis- és a nulla-vezeték keresse ki a csatlakozódobozban. Hibás csatlakozás esetén a készülék megrongálódhat.

■ Csak a bekötési ábra szerint csatlakoztassa!

A feszültségértéket lásd a típustáblán.

■ A csatlakozáshoz állítsa a készüléket a bútor elé. A csatlakozókábelnek elegendően hosszúnak kell lennie.

A beépíthető készülék rögzítése - 4. ábra

■ Sütőkocsival rendelkező készüléknél a sütőkocsit vegye ki.

■ A készüléket tolja be teljesen és igazítsa középre.

■ A csatlakozókábelt ne törje meg.

■ A készüléket rögzítse a csavarokkal (4 x 25)

■ A munkalap és a készülék közötti hézagot nem szabad egy járulékos szegélyléccl lezárni.

Kiszerelés

Feszültségmentesítse a készüléket. A rögzítő csavarokat lazítsa meg. Óvatosan emelje meg, és egy kicsit húzza kifelé.

ro

Pregătire mobilierului figura 1

■ Numai o montare specială conformă prezentelor instrucțiuni de montare garantează funcționarea sigură a

aparaturii. Pentru daunele cauzate de montare greșită montatorul poartă toată răspunderea.

■ Mobilierul recipient trebuie să fie rezistent la temperatură până la 90 °C, iar mobilierul învecinat cel puțin până la 70 °C.

■ Toate lucrările de decupaj la mobilier și placa de lucru se execută înainte de așezarea aparatului. Îse îndepărtează așchiile, ele pot influența funcționarea pieselor electrice.

■ Atenție la montare! Părțile care sunt accesibile în cursul montării pot avea muchii ascuțite. Pentru a evita răniile prin tăiere purtați mănuși de protecție.

■ Doza de racordare a aparatului trebuie să fie în zona suprafeței hașurate [B] sau în afara zonei de montare.

■ Între aparat și mobilierul învecinat trebuie să fie un strat de aer de cel puțin 5 mm.

■ Mobila nefixată se fixează de perete cu un vinclu obișnuit din comerț [C].

Aparatul și placa de lucru - figura 1

Baza dulapului în care se încorporează aparatul trebuie prevăzută cu orificii de aerisire.

Se fixează placa de lucru pe mobilă.

Dacă cuptorul încorporat se montează sub o plită, se vor lua în considerare instrucțiunile de montare ale plitei.

Aparatul în dulap înalt - figura 2

Cuptorul poate fi montat și în dulap înalt. Pentru aerisirea cuptorului plăcile de bază trebuie să fie la o distanță minimă de 20 mm de la perete.

Aparatele cu cărucior de copt se vor monta numai la înălțimi la care tăvile de copt se pot scoate fără dificultăți.

Încorporare la colț - Figura 3

La încorporare la colț dimensiunile [D] se iau în considerare. Dimensiunea [E] depinde de grosimea frontalului și de mâner.

Conectarea aparatului la rețea

■ Aparatul poate fi conectat la rețea numai de către un electrician autorizat. Sunt valabile reglementările uzinelor electrice regionale și cele naționale.

■ Aparatul trebuie să fie fără tensiune în cursul tuturor lucrărilor de montare.

■ Aparatul corespunde clasei de protecție I și poate fi utilizat numai cu racord cu conductor de protecție.

■ Cablul de legătură la rețea:

Tip H05 VV-F sau superior.

Conductorul galben-verde al racordului conductor de protecție în partea dinspre aparat trebuie să fie cu 10 mm mai lung decât ceilalți conductori.

■ În instalație trebuie intercalat un întrerupător separator cu deschidere minimă de contact de 3 mm, sau aparatul se trebuie să fie conectat printr-un ștecher cu sistem de contacte

de protecție. Acestea trebuie să rămâne accesibil și după instalare.

■ Protecția contra atingerii trebuie asigurată prin montare.

■ Conductoarele fază și neutru ("nul") trebuie identificate în doza de racordare. În caz de legătură falsă aparatul se poate deteriora.

■ Conectarea se face numai conform schemei de montare.

Tensiunea vezi la tăblița cu date.

■ Pentru conectare se așează aparatul în fața mobilierului. Cablul de legătură trebuie să fie suficient de lung.

Fixarea aparatului incorporabil - figura 4

■ În cazul aparatelor cu cărucior de copt, acesta se scoate.

■ Introduceți la loc aparatul și îndreptați-l.

■ Nu îndoiți cablul de legătură.

■ Fixați aparatul cu șuruburi (4 x 25)

■ A nu se acoperi cu leaț suplimentar deschizătura dintre placa de lucru și aparat.

Demontare

Se deconectează aparatul. Se deșurubează șuruburile de fixare. Aparatul se ridică ușor și se trage complet afară.

sl

Priprava pocištva Slika 1

■ Varnost pri uporabi je zagotovljena samo s strokovno vgradnjo naprave, ki je v skladu s temi navodili za namestitev. Za poškodbe zaradi nepravilne vgradnje je odgovoren monter.

■ Vgrajeno pocištvo mora biti odporno na temperaturo do 90 °C, čelne plošče sosednjih pocištvenih elementov pa najmanj do 70 °C.

■ Vse izreze na pocištvo in delovni plošči naredite pred namestitvijo naprav. Odstranite žagovino, saj lahko povzroči slabše delovanje električnih gospodinskih aparatov.

■ Pri vgradnji bodite previdni! Deli, ki se jih med montažo dotikate, so lahko ostri. Da bi se izognili urezninam, nosite rokavice.

■ Vtičnica za napravo mora biti v označenem območju [B] ali zunaj prostora za vgradnjo.

■ Med napravo in čelnimi ploščami sosednjih pocištvenih elementov je potreben razmak najmanj 5 mm.

■ Nepritrjeno pocištvo pritrdite na steno s kotnim profilom [C] ki je na voljo na tržišču.

Naprava pod delovno ploščo - Slika 1

Vmesna stena vgrajene omare mora imeti prezračevalno odprtino.

Pritrdite delovno ploščo na vgrajeno pocištvo.

Če je vgradna pečica nameščena pod kuhhalno ploščo, upoštevajte navodila za namestitev kuhhalne plošče.

Naprava v visoki omari - Slika 2

Pečico lahko vgradite tudi v visoko omaro.

Za prezračevanje pečice mora biti med vmesnimi stenami pribl. 20-milimetrska reža do postavitvene stene.

Naprave z drsnimi vrati vgradite le toliko visoko, da lahko pekače brez težav vzamete iz pečice.

Kotna postavitev - Slika 3

Pri kotni postavitvi upoštevajte mero [D].

Mera [E] je odvisna od debeline prednjega dela pocištva in ročaja.

Priklop naprave na omrežje

■ Aparat sme priključiti samo pooblaščen servisier. Upoštevati je treba predpise regionalnega dobavitelja električne energije in lokalno zakonodajo.

■ Pri vseh montažnih delih mora biti naprava odklopljena z električnega omrežja.

■ Naprava spada v zaščitni razred I in jo lahko uporabljate le z ozemljitvenim priključkom.

■ Omrežni priključni vodnik: Vrsta H05 VV-F ali z višjo vrednostjo Rumenozeleni kabel za ozemljitveni priključek mora biti na strani naprave za 10 mm daljši od ostalih kablov.

■ Treba je tudi namestiti večpolno ločilno stikalo z najmanj 3-milimetrsko priključno odprtino, ali pa napravo priključiti prek vtiča z varnostnim sistemom. Ti morajo biti po vgradnji še vedno dostopni.

■ Zaščita pred stikom mora biti zagotovljena z vgradnjo.

■ Identificirajte fazni in nevtralni ("nulti") vodnik v vtičnici. Ob napačnem priklopu lahko poškodujete napravo.

■ Pri priključevanju morate upoštevati sliko.

Za napetost glejte napisno tablico.

■ Za priklop postavite napravo pred pocištvo. Priključni kabel mora biti dovolj dolg.

Pritrditev vgradne naprave - Slika 4

■ Pri pečicah z drsnimi vrati snemite drsna vrata.

■ Napravo potisnite do konca in sredinsko poravnajte.

■ Priključnega kabla ne upogibajte.

■ Napravo pritrdite z vijaki (4 x 25).

■ Reže med delovno ploščo in pečico ne smete zapreti z dodatnimi letvami.

Demonta

Napravo odklopite z električnega omrežja. Odvijte pritrdilne vijake.

Napravo rahlo privzdignite in jo povsem izvlecite.

hr

Pripremanje pokuštva - slika 1

■ Samo stručna ugradnja sukladno ovom naputku o montaži jamči sigurnu uporabu. Kod nastanka štete uslijed neispravne ugradnje odgovara monter.

■ Ugradno pokuštvo mora biti termički postojano do 90 °C, a pročelja pokuštva u neposrednoj blizini uređaja najmanje do 70 °C.

■ Sve radove prilagođavanja pokuštva i radne plohe obavite prije umetanja uređaja. Uklonite piljevinu, inače može doći do smetnji funkcija električnih elemenata.

■ Oprez pri ugradnji! Dijelovi koji su dostupni za vrijeme montaže mogu imati oštre rubove. Da bi se ne bi porezali nosite zaštitne rukavice.

■ Priključna se kutija uređaja mora nalaziti unutar šrafiranog područja [B] ili izvan prostora u kojem je uređaj ugrađen.

■ Između uređaja i pročelja pokuštva koja se nalaze u neposrednoj blizini potreban je razmak za zrak od najmanje 5 mm.

■ Nepričvršćeno pokuštvo pričvrstite običnim kutnim profilom [C] i vijcima uz zid.

Uređaj ispod radne plohe - slika 1

Međudno elementa u kojeg se ugrađuje uređaj mora posjedovati ventilacijski otvor.

Radnu ploču pričvrstite na ugradnom pokuštvo.

Ukoliko se ugradna pećnica ugrađuje ispod polja za kuhanje, pridržavajte se naputka za montažu polja za kuhanje.

Uređaj u visokom ormaru - slika 2

Ugradnja pećnice je moguća i u visokom ormaru.

Za ventiliranje pećnice, slobodni prostor između svakog međudna i potporne stijenke mora iznositi otpr. 20 mm.

Ugradite uređaje s izvlačivim ladicama pećnice samo do te visine, da se limovi za pečenje mogu vaditi bez poteškoća.

Ugradnja u kut - slika 3

Kod ugradnje u kut pridržavajte se dimenzija [D]. Dimenzije [E] ovise o debljini pročelja pokuštva i obliku ručke.

Priključak uređaja na električnu mrežu

■ Samo koncesionirani stručnjak smije priključiti uređaj. Vrijede odredbe regionalnog poduzeća za opskrbu električnom energijom i države.

■ Kod svih radova montaže, uređaj mora biti bez napona.

■ Ureďač ispunjava uvjete kategorije zaštitne I i smije se koristiti samo uz priključak zaštitnog vodiča.

■ Vodič za priključivanje na električnu mrežu:

Tip H05 VV-F ili kvalitetniji.

Žila žuto-zelene boje za priključak zaštitnog vodiča mora na strani uređaja biti 10 mm dulja od ostalih žila.

■ Instalacije moraju imati rastavljač u svim polovima s otvorom za kontakt od najmanje 3 mm, ili se uređaj priključuje preko utikača na utičnicu sa zaštitnim kontaktom. Ista mora biti dostupna i nakon ugradnje.

■ Ugradnjom mora biti zajamčena zaštita od dodira.

■ Identificirajte fazni i neutralni (nulti) vodič u priključnoj kutiji. U slučaju neispravnog priključivanja može doći do oštećivanja uređaja.

■ Priključite samo po priključnoj shemi. Napon vidite na označnoj plaketi uređaja.

■ Za priključivanje uređaj postavite ispred pokušaja. Priključni kabel mora imati odgovarajuću duljinu.

Pričvršćivanje ugradnog uređaja - slika 4

■ Kod uređaja s izvlačivom ladicom pećnice prvo izvadite ladicu.

■ Potpuno ugradite uređaj te ga centrirajte.

■ Ne prelomite priključne kabele.

■ Učvrstite uređaj vijcima (4 x 25).

■ Raspor između radne ploče i uređaja ne smijete zatvoriti dodatnim letvicama.

Izgradnja

Odvijite uređaj od napona. Odvijte vijke s kojima je uređaj pričvršćen. Uređaj malo podignite i potpuno izvucite.

sk

Príprava kuchynskej linky - obrázok 1

■ Len pri odbornej montáži zodpovedajúcej tomuto montážnemu návodu je zaručená bezpečnosť pri používaní. Za škody, ktoré vzniknú na základe neodbornej montáže, ručí firma, ktorá montáž vykonala.

■ Kuchynská linka musí byť odolná voči teplote až do 90 °C, susedné predné steny linky minimálne až do 70 °C.

■ Všetky výrezové práce na kuchynskej linke a pracovnej doske urobte pred nasadením spotrebičov. Odstráňte triesky, inak môžu ovplyvniť funkciu elektrických súčiastok.

■ Pozor pri montáži! Časti, ktoré sú prístupné pri montáži, môžu mať ostré hrany. Aby ste zabránili porezaniu, používajte ochranné rukavice.

■ Zásuvka na pripojenie spotrebiča sa musí nachádzať v oblasti vyšrafovej plochy **B** alebo mimo priestoru zabudovania spotrebiča.

■ Medzi spotrebičom a hraničiacimi prednými hranami kuchynskej linky musí byť vzduchová medzera minimálne 5 mm.

■ Nepripevnený nábytok upevnite k stene bežne predávaným uholníkom **C**.

Spotrebič pod pracovnou doskou - obrázok 1

V prípade medzidna nábytkového korpusu je potrebný vetrací výrez.

Na kuchynskú linku pripevnite pracovnú dosku.

Pri zabudovávaní rúry určenej na zabudovanie pod varný panel venujte pozornosť montážnemu návodu k varnému panelu.

Spotrebič vo vysokej skrinke - obrázok 2

Rúru možno vstavať aj do vysokej skrinky.

Aby sa rúra mohla vetrať, medzi deliacimi plochami a stenou musí byť medzera asi 20 mm.

Spotrebiče s posuvným vozíkom vstavajte do takej výšky, aby sa plechy na pečenie dali pohodlne vyberať.

Vstavenie do rohu - obrázok 3

Pri vstavaní do rohu berte do úvahy rozmer **D**. Rozmer **E** závisí od hrúbky prednej časti nábytku a rukoväte.

Zariadenie pripojte do siete

■ Elektrické zapojenie smie vykonávať výhradne koncesovaný odborník. Platia ustanovenia regionálneho dodávateľa elektrickej energie a štátne predpisy.

■ Pri všetkých montážnych prácach zariadenie nesmie byť pod napätím.

■ Zariadenie zodpovedná triede ochrany I a možno ho používať len s prípojkou s ochranným vodičom.

■ Sieťová prípojka: Na pripojenie spotrebiča použite kábel typu H05 VV-F alebo zrovnateľný. Žlto-zelený vodič na pripojenie ochranného vodiča musí byť na strane spotrebiča o 10 mm dlhší než ostatné vodiče.

■ Pri inštalácii musí byť k dispozícii viacpólový rozdeľovač s odstupom kontaktov minimálne 3 mm, alebo sa spotrebič pripojí zástrčkou so systémom ochrany kontaktu. Tá musí byť po inštalácii stále prístupná.

■ Odbornou inštaláciou musí byť zabezpečená ochrana proti dotyku.

■ Identifikujte fázový a neutrálny (nulový) vodič v prípojkovej škatuľke. Pri nesprávnom pripojení sa môže zariadenie poškodiť.

■ Elektrické pripojenie vykonajte podľa schémy zapojenia.

Napätie - pozrite typový štítok.

■ Keď chcete zariadenie pripojiť, odsuňte ho od nábytku. Pripájací kábel musí mať príslušnú dĺžku.

Upevnite vstavený spotrebič - obrázok 4

■ Pri spotrebičoch s posuvným vozíkom vozík vyberte.

■ Zariadenie zasuňte na doraz a vyrovnejte na stred.

■ Zabezpečte, aby pripájací kábel nebol zlomený.

■ Spotrebič upevnite skrutkami (4 x 25)

■ Škára medzi pracovnou doskou a spotrebičom nesmie byť uzavretá doplnkovými lištami.

Demontáž

Odpojte spotrebič od siete. Odskrutkujte upevňovacie skrutky. Spotrebič zľahka nadvihnite a celkom vytiahnite.

el

Προετοιμασία του ντουλαπιού Εικ. 1

■ Μόνο η σωστή εγκατάσταση, σύμφωνα μ' αυτές τις οδηγίες τοποθέτησης, εγγυάται την ασφαλή λειτουργία. Σε περίπτωση που δημιουργηθούν ζημιές από λάθος εγκατάσταση, την ευθύνη φέρει ο εγκαταστάτης.

■ Τα εντοιχιζόμενα ντουλάπια πρέπει να είναι ανθεκτικά στη θερμοκρασία μέχρι τους 90 °C, οι γειτονικές προσόψεις ντουλαπιών το λιγότερο μέχρι τους 70 °C.

■ Εκτελέστε όλες τις εργασίες κοπής των ανοιγμάτων στα ντουλάπια και στον πάγκο εργασίας πριν την τοποθέτηση των συσκευών. Απομακρύνετε τα απόβλητα (πριονίδια, γρέζια), η λειτουργία των ηλεκτρικών εξαρτημάτων μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά.

■ Προσοχή κατά την τοποθέτηση! Εξαρτήματα, τα οποία κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης είναι προσιτά, μπορεί να είναι κοφτερά. Για την αποφυγή τραυματισμών φοράτε γάντια προστασίας.

■ Το κουτί σύνδεσης της συσκευής πρέπει να βρίσκεται στην περιοχή της γραμμοσκιασμένης επιφάνειας **B** ή εκτός του χώρου τοποθέτησης.

■ Μεταξύ της συσκευής και των γειτονικών πλευρών των ντουλαπιών είναι απαραίτητο να υπάρχει ένα κενό τουλάχιστον 5 mm.

■ Στερεώστε τα μη στερεωμένα ντουλάπια με μια γωνία του εμπορίου **C** στον τοίχο.

Συσκευή κάτω από τον πάγκο εργασίας - Εικ. 1

Ο ενδιάμεσος πάτος του ντουλαπιού εντοιχισμού χρειάζεται ένα άνοιγμα αερισμού.

Στερεώστε τον πάγκο εργασίας πάνω στα εντοιχιζόμενα ντουλάπια.

Εάν ο ενσωματούμενος φούρνος τοποθετηθεί κάτω από μια βάση εστιών, προσέξτε τις οδηγίες εγκατάστασης της βάσης εστιών.

Συσκευή σε ψηλό ντουλάπι – Εικ. 2

Η τοποθέτηση του φούρνου είναι επίσης δυνατή σε ψηλό ντουλάπι. Για τον αερισμό του φούρνου οι ενδιάμεσοι πάτοι πρέπει να έχουν ένα κενό περίπου 20 mm από τον τοίχο τοποθέτησης.

Τοποθετήστε τις συσκευές με βαγονέτο μόνο τόσο ψηλά, ώστε να μπορούν να απομακρύνονται τα ταψιά χωρίς πρόβλημα.

Τοποθέτηση σε γωνία – Εικ. 3

Σε περίπτωση τοποθέτησης σε γωνία λάβετε υπόψη τις διαστάσεις [D]. Η διάσταση [E] εξαρτάται από το πάχος της μπροστινής πλευράς του ντουλαπιού και από τη λαβή.

Σύνδεση της συσκευής στο δίκτυο του ρεύματος

■ Μόνο ένας αδειούχος ηλεκτρολόγος επιτρέπεται να συνδέσει τη συσκευή. Ισχύουν οι κανονισμοί της τοπικής επιχείρησης διανομής ρεύματος και της εκάστοτε χώρας.

■ Σε όλες τις εργασίες συναρμολόγησης πρέπει η συσκευή να βρίσκεται εκτός τάσης.

■ Η συσκευή ανταποκρίνεται στην κατηγορία προστασίας I και επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο με σύνδεση αγωγού προστασίας (γείωση).

■ Καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος:

Τύπος H05 VV-F ή ανώτερο. Ο κρινοπράσινος κλώνος για τη σύνδεση του αγωγού προστασίας (γείωσης) πρέπει να είναι από την πλευρά της συσκευής 10 mm πιο μακριός από τους άλλους κλώνους.

■ Στην εγκατάσταση πρέπει να υπάρχει μια διάταξη διακοπής όλων των πόλων με διάκενο επαφής το λιγότερο 3 mm, ή η συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη μέσω ενός φινιρίσματος σε μια πρίζα σούκο. Αυτή η πρίζα μετά την εγκατάσταση της συσκευής πρέπει να είναι ακόμα προσιτή.

■ Η προστασία επαφής πρέπει να εξασφαλίζεται με την τοποθέτηση.

■ Εξακριβώστε τους αγωγούς των φάσεων και τον ουδέτερο αγωγό στο κουτί σύνδεσης. Σε περίπτωση εσφαλμένης σύνδεσης μπορεί η συσκευή να υποστεί ζημιά.

■ Συνδέστε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με το σχέδιο σύνδεσης. Για την τάση βλέπε στην πινακίδα τύπου.

■ Για τη σύνδεση τοποθετήστε τη συσκευή μπροστά από το ντουλάπι. Το καλώδιο σύνδεσης πρέπει να έχει το αντίστοιχο μήκος.

Στερέωση της εντοιχιζόμενης συσκευής – Εικ. 4

■ Στις συσκευές με βαγονέτο φούρνου απομακρύνετε το βαγονέτο.

■ Σπρώξτε τη συσκευή εντελώς μέσα και κεντράρετέ την.

■ Μην τοακίσετε το καλώδιο σύνδεσης.

■ Στερεώστε τη συσκευή με τις βίδες (4 x 25).

■ Η σχισμή μεταξύ του πάγκου εργασίας και της συσκευής δεν επιτρέπεται να καλυφθεί από πρόσθετα πηχάκια.

Αφαίρεση

Θέστε τη συσκευή εκτός τάσης. Λύστε τις βίδες στερέωσης. Ανασηκώστε ελαφρά τη συσκευή και τραβήξτε την εντελώς έξω.

et

Mööbli ettevalmistamine Joonis 1

■ Vaid asjatundlik, vastavalt käesolevale paigaldusjuhendile teostatud paigaldus tagab seadme turvalise käsitsemise. Asjatundmatust paigaldusest tingitud kahjustuste eest vastutab paigaldaja.

■ Sisesehitav mööbel peab taluma 90 °C temperatuuri, külgnév mööbel vähemalt 70 °C temperatuuri.

■ Kõik väljalõiked mööblil ja tööpinnal tuleb teostada enne seadmete paigaldamist. Eemaldage laastud, need võivad kahjustada elektridetailide tööd.

■ Ettevaatust paigaldamisel! Paigaldamise ajal ligipääsetavad osad võivad olla teravate servadega. Lõikevigastuste vältimiseks kandke kaitsekindaid.

■ Seadme ühenduskontakt peab olema viirutatud alal [B] või väljaspool paigalduspiirkonda.

■ Seadme ja külgneva mööbli vahel peab olema vähemalt 5 mm õhuvahe.

■ Lahtine mööbel kinnitage seinale standardse nurgikuga [C].

Tööpinna all olev seade – joonis 1

Kapi vahetasapinnal peab olema tuulutusava.

Tööpind kinnitada integreeritava mööbli külge.

Kui integreeritav ahi paigaldatakse pliidiplaadi alla, siis järgige pliidiplaadi paigaldusjuhendit.

Ülakapis olev seade – joonis 2

Ahju saab paigaldada ka ülakappi.

Ahju tuulutamiseks peab vahetasapindade ja seina vahel olema vähemalt 20 mm laiune pilu.

Ahjukäruga (sahteluksega) seadmeid tohib paigaldada vaid nii kõrgele, et

küpsetusplaatide väljavõtmine ahjust ei valmista probleeme.

Paigaldamine nurka – joonis 3

Nurka paigaldamisel pidage kinni [D]

mõõtudest. Mõõt [E] sõltub mööblipaneeli paksusest ja käepidemest.

Ühendage seade vooluvõrku

■ Seadet võib vooluvõrku ühendada ainult kvalifitseeritud spetsialist.

Kehtivad antud riigi ja kohaliku elektrivarustuse ettevõtte eeskirjad.

■ Kõikide paigaldustööde ajal peab seade olema pingevaba.

■ Seade vastab kaitseklassile I ja seda tohib kasutada ainult kaitsejuhiga.

■ Toitejuhe:

Tüüp H05 VV-F või kõrgem.

Kaitsejuhi kolla-roheline soon peab seadme poolt olema teistest soontest 10 mm pikem.

■ Ühendamisel peab olema olema vähemalt 3 mm-kontaktavaga lahkluüti või tuleb seade vooluvõrku ühendada kaitsekontaktiga pistiku abil. See peab olema ligipääsetav ka pärast paigaldamist.

■ Paigaldusega tuleb tagada puutekaitse.

■ Pistikupesas tuleb identifitseerida faasi- ja neutraal-("null-")juhe. Vale ühenduse korral võib seade kahjustuda.

■ Vooluvõrku ühendamine peab toimuma vastavalt joonisele.

Pinge vt andmeplaati.

■ Asetage seade vooluvõrku ühendamiseks mööbli ette.

Ühendusjuhe peab olema piisava pikkusega.

Integreeritava seadme kinnitamine – joonis 4

■ Ahjukäruga (sahteluksega) ahjude korral võtke ahjukäru välja.

■ Lükake seade täiesti sisse ja seadke õigesse asendisse.

■ Ärge murdke ühendusjuhet kokku.

■ Kinnitage seade kruvidega (4 x 25).

■ Tööpinna ja seadme vahelist pilu ei tohi täiendavate liistudega kinni katta.

Seadme mahavõtmine

Lülitage vool välja. Keerake lahti kinnituskruvid. Tõstke seadet kergelt ülespoole ja tõmmake täiesti välja.

It

Pav. 1, baldų parengimas

■ Savo prietaisu naudositės tikrai saugiai tik tada, jei jis bus tinkamai įmontuotas, kaip nurodyta montavimo instrukcijoje. Jei neteisingai sumontavus prietaisas sugenda, už tai turi atsakyti jį sumontavęs meistras.

■ Baldai, į kuriuos montuojama įranga, turi būti atsparūs temperatūros

svyrovimams iki 90 °C, su jais besiribojantys baldai - mažiausiai iki 70 °C.

■ Išpjuvav balduose ir stalviršio plokštėje padarykite prieš įmontuodami prietaisus. Pašalinkite drožles ir pjūvenas, nes jos gali sutrikdyti elektrinių dalių veikimą.

■ Montavimo metu būkite atsargūs! Dalys, kurias galite pasiekti montavimo metu, gali būti aštrios. Norėdami išvengti įsijovimo mūvėkite apsaugines pirštines.

■ Prietaisų elektros lizdas turi būti brūkšneliais pažymėto plotelio ribose [B] arba už prietaiso montavimo zonos ribų.

■ Tarp prietaiso ir su juo besiribojančių baldų turi likti bent 5 mm tarpelis.

■ Nepritvirtintus baldus prie sienos tvirtinkite įprastu [C] kampuočiu.

Prietaisas montuojamas po stalviršiu – pav. Nr. 1

Spintelės horizontalioje pertvaroje reikia padaryti ventiliacinę išpjuvą.

Stalviršį pritvirtinkite prie baldo, į kurį montuojamas prietaisas.

Jei įmontuojamoji orkaitė montuojama po kaitlente, būtinai vadovaukitės kaitlentės montavimo instrukcijos nuorodomis.

Prietaisas montuojamas spintoje – pav. Nr. 2

Orkaitę galima įmontuoti ir į aukštą spintą.

Tam, kad orkaitė būtų vėdinama, spintos horizontalios pertvaros turi būti atitrauktos nuo sienos ne mažiau, kaip per 20 cm.

Prietaisus su ištraukiamuoju kepimo vežimėliu montuokite tik tokiam aukštyje, kad galėtumėte be vargo ištraukti kepimo skardas.

Montavimas kampe – pav. 3

Montuodami kaitlentę kampe atsižvelkite į matmenis [D]. Matmuo [E] priklauso nuo baldų priekinio skydo storio ir rankenos.

Prietaiso prijungimas prie elektros tinklo

■ Prietaisą prijungti gali tik kvalifikuotas specialistas. Jo veiklai taikomos teisinės nuostatos, galiojančios atitinkamoje šalyje, ir vietinio elektros tiekėjo nurodymai.

■ Atliekant bet kokius montavimo darbus, prietaisas turi būti atjungtas nuo elektros srovės šaltinio.

■ Prietaiso saugos klasė – I, jį galima naudoti tik prijungus prie įžeminto elektros tinklo lizdo per kabelį su apsauginiu laidu.

■ Įjungimo į elektros tinklą laidas: H05 VV-F arba aukštesnio tipo.

■ Geltonai žalia gysla apsauginiam laidui prijungti iš prietaiso pusės turi būti 10 mm ilgesnė, nei kitos gyslos.

■ Instaliacijoje turi būti daugiapolis skyriklis su mažiausiai 3 mm tarpeliu tarp kontaktų arba prietaisas turi būti

jungiamas per kištuką su apsauginių kontaktų sistema. Sumontavus prietaisą kištukas turi likti pasiekiamas.

■ Įmontuojant turi būti užtikrinta apsauga nuo prisilietimo.

■ Įvado lizde būtina identifikuoti fazės ir "nulio" laidus. Neteisingai prijungus, rizikuojama sugadinti prietaisą.

■ Sujungimus atlikite taip, kaip parodyta sujungimo schemeje.

Įtampa: žr. firminę lentelę.

■ Prieš prijungdami prietaisą, pasistatykite jį priešais baldus. Prijungiamasis kabelis turi būti atitinkamo ilgio.

Įmontuojamo prietaiso pritvirtinimas – pav. 4

■ Išimkite orkaitės vežimėlį, jei jis yra sumontuotas jūsų prietaise.

■ Prietaisą įstumkite iki galo ir pastatykite jį per vidurį.

■ Neužlenkite prijungiamojo laido.

■ Pritvirtinkite prietaisą varžtais (4 x 25).

■ Plyšio tarp darbinio stalviršio ir prietaiso negalima uždengti kokiomis nors papildomomis juostelėmis.

Išmontavimas

Išjunkite prietaisą. Atlaisvinkite laikančius varžtus. Šiek tiek kilstelėkite prietaisą ir ištraukite jį.

lv

Mēbeļu sagatavošana - 1. attēls

■ Drošu lietošanu garantē tikai tāda montāža, ko saskaņā ar šiem montāžas norādījumiem ir veicis kvalificēts speciālists. Par bojājumiem, kas radušies nepareizas montāžas rezultātā, atbild montāžu veikušā persona.

■ Iebūvētajām mēbelēm jābūt izturīgām pret 90 °C temperatūru, blakus esošo mēbeļu virsmām - pret 70 °C temperatūru.

■ Visus mēbeļu un darba virsmas piegriešanas darbus veiciet pirms ierīču ekspluatēšanas sākuma. Novāciet skaidas, lai nerastos traucējumi elektrisko iekārtu darbībā.

■ Montāžas laikā ievērojiet piesardzību! Daļas, kurām var piekļūt montāžas laikā, var būt asas. Lai novērstu risku gūt grieztas brūces, lietojiet aizsargcimdus.

■ Ierīču pieslēgumligzdai jāatrodas iesvītrotajā joslā [B] vai ārpus montāžas nodalījuma.

■ Starp ierīci un blakus esošo mēbeļu virsmām jāatstāj vismaz 5 mm plata sprauga.

■ Nenostiprinātas mēbeles piestipriniet pie sienas, izmantojot saimniecības preču veikalā iegādājumu stūreni [C].

Ierīce zem darba virsmas – 1. attēls

Skapja starpgrīdai ir jābūt vēdināšanas izgriezumam.

Darba virsmu nostiprināt uz iebūvētajām mēbelēm.

Ja iebūvējamā cepeškrāsns tiek iemontēta zem sildvirsmas, ievērojiet sildvirsmas montāžas instrukcijas norādījumus.

Ierīce stāvā plauktā – 2. attēls

Cepeškrāsns iebūve ir iespējama arī stāvā plauktā.

Cepeškrāsns ventilācijas nolūkam starppamatnēm ir jābūt vismaz 20 mm attālumā no sienas, kurai plaukts piesliets.

Ierīces ar izbīdāmām cepeškrāsns durvīm drīkst tikai tik augstu iebūvēt, lai bez problēmām varētu izņemt cepšanas plāti.

Stūru iebūvēšana – 3. attēls

Iebūvējot stūrus, ievērojiet [D] lielumu.

Lielums [E] ir atkarīgs no mēbeļu virsmas biezuma un roktura.

Iekārtas pieslēgšana energopadeves tīklam

■ Ierīci drīkst pieslēgt tikai atbilstoši kvalificēts speciālists. Jāievēro valsts un reģionālā energoapgādes uzņēmuma noteikumi.

■ Veicot jebkādas montāžas darbus, ierīcē nedrīkst būt sprieguma.

■ Ierīce atbilst drošības klasei I un to drīkst ekspluatēt tikai izmantojot aizsargvadu.

■ Tīkla pieslēguma vadi:

Tips H05 VV-F vai augstākas vērtības.

Aizsargvada pieslēguma zaļi dzeltenajai dzīslai ierīces pusē ir jābūt vismaz 10mm garākai par citām dzīslām.

■ Instalācijā ir jābūt daudzpolu atvienotājslēdzim ar vismaz 3 mm kontaktatvērumu, vai arī ierīce tiek pieslēgta caur kontaktdakšu ar aizsargkontakta sistēmu. Pēc iebūves tam ir jābūt pieejamam.

■ Montāžas rezultātā jābūt garantētai pieskaršanās drošībai.

■ Fāžu un neitrālo ("nulles") vadu identificējiet ar kontaktligzdu. Kļūdaina pieslēguma rezultātā ierīce var tikt bojāta.

■ Pieslēgt tikai atbilstoši pieslēguma shēmai.

Sprigumu sk. tipa plāksnītē.

■ Lai veiktu pieslēgšanu, novietojiet ierīci mēbeļu priekšā. Pieslēguma vadam ir jābūt atbilstoša garuma.

Iebūvējamās ierīces nostiprināšana – 4. attēls

■ Cepeškrāsnīm ar izbīdāmām durvīm (Backwagen) durvis ir iespējams izņemt.

■ Ierīci pilnībā iestumjiet iekšā un nofiksējiet vidū.

■ Pieslēguma vadu nedrīkst salocīt.

■ Nostipriniet ierīci ar skrūvēm (4 x 25).

■ Spraugu starp darba virsmu un ierīci nedrīkst nosegt ar papildus līstēm.

Izņemšana

Ierīci atvienot no strāvas. Atskrūvēt stiprinājuma skrūves. Viegli piepacelt ierīci un izņemt ārā.

5650_00004516DE-5650_00009767LV

5650_00004516DE-5650_00009767LV